联合国 S/PV.6710



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六七一〇次会议

2012年1月31日星期二下午3时举行
纽约

主席：	桑库先生	（南非）
成员：	阿塞拜疆	穆萨耶夫先生
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	朱佩先生
	德国	林克先生
	危地马拉	卡瓦列罗斯先生
	印度	哈迪普·辛格·普里先生
	摩洛哥	安拉尼先生
	巴基斯坦	哈龙先生
	葡萄牙	波塔斯先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	黑格先生
	美利坚合众国	罗德姆·克林顿夫人

议程项目

中东局势

2012年1月24日秘书长给安全理事会主席的信(S/2012/71)

12-21918 (C)





下午 3 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

2012 年 1 月 24 日秘书长给安全理事会主席的信（S/2012/71）

主席（以英语发言）：按照安理会暂行议事规则第 37 条的规定，我邀请卡塔尔代表和阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎卡塔尔国首相兼外交大臣、阿拉伯联盟部长级理事会本届会议主席谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下，并请礼宾干事陪同他到安理会议席就座。

卡塔尔国首相兼外交大臣、阿拉伯联盟部长级理事会本届会议主席谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼在陪同下到安理会议席就座。

主席（以英语发言）：按照安理会暂行议事规则第 39 条的规定，我邀请阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生阁下参加本次会议。

我要欢迎各位部长和常务副秘书长参加今天的会议。他们的与会表明了将要讨论的议题的重要性。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2012/71，其中载有 2012 年 1 月 24 日秘书长给安全理事会主席的一封信。

我现在请卡塔尔国首相兼外交大臣、本届阿拉伯联盟部长理事会主席谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾布尔·本·穆罕默德·阿勒萨尼先生阁下发言。

谢赫萨尼（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我谨祝贺你担任安全理事会主席。我感谢你和安理会成员召开本次会议，让我们报告我们所肩负的使命。

1 月 22 日，阿拉伯国家联盟部长理事会在开罗举行会议并通过一项决议，要求我以叙利亚问题阿拉伯部长委员会主席和阿拉伯国家联盟秘书长的身份，向安理会通报在该决议下通过的一项计划，我们请安理会赞同这项计划。

我谨强调，我们的第一和最终目标是促进叙利亚的利益，包括保护叙利亚的主权、政治独立和领土完整，确保叙利亚稳定。我进一步强调，必须确保叙利亚人民团结，确保叙利亚社会各部分和睦，保护叙利亚所有族裔、宗教和社会团体。叙利亚社会结构独特，知识和文化具有真实性，与所有阿拉伯人息息相关。今天，我在安理会上发言，向安理会通报介绍一个代表所有阿拉伯人的组织通过的一项决议。

今天，我们在失去亲人的孤儿、寡妇，成千上万的受伤者、被拘留者、流离失所的儿童、青年人、老人和妇女众目睽睽之下开会，他们继续希望得到安全理事会的支持，进而能够在尊重权利、正义和善政的基础上过上体面和自由的生活。安全理事会有责任实现叙利亚人民的希望，这是《联合国宪章》规定的安理会责任。事实上，这也是我们的人道主义责任赋予我们的任务。

在阿拉伯国家联盟，我们负责任地辛勤、耐心努力，寻找能够帮助我们和平解决叙利亚危机的办法。2011 年 8 月 27 日，阿拉伯国家联盟通过一项倡议，以结束叙利亚境内暴力，发起与反对派的包容性全国对话，以防止局势继续恶化，并在安全、受控的环境下开始改革。倡议提出的规定和机制是平衡、透明和客观的。它是根据上述目标实现和平解决危机的唯一途径。

2011 年 10 月 26 日，阿拉伯国家联盟在开罗召开特别会议，并通过一项决议，重申阿拉伯立场，呼吁立即、彻底停止暴力和杀戮，排除武装因素，拒绝立足安全的解决办法，以避免进一步造成人员伤亡和加

剧叙利亚人民各派之间的冲突，维护国内和平，保护平民，维护叙利亚人民的团结。

决议要求阿拉伯国家联盟部长理事会在本届会议上建立一个阿拉伯部长委员会，由我担任主席，成员包括阿尔及利亚、埃及、苏丹和阿曼四国外长和阿拉伯联盟，负责与叙利亚领导人联络，争取制止一切暴力和杀戮行为。该委员会请苏丹和埃及说服叙利亚领导人撤回所有军事存在，并发起叙利亚人民与反对派之间对话，以实施政治改革，满足人民的愿望。决议还要求同叙利亚政府和反对派建立必要的联系，以筹备在阿拉伯国家联盟的主持下，在阿拉伯国家联盟总部召开一次包容性全国对话会议，实现叙利亚人民的正当愿望。

2011 年 10 月 26 日，部长委员会在大马士革与巴沙尔·阿萨德总统举行了讨论。2011 年 10 月 30 日，委员会在多哈同叙利亚方面举行的会议上，就一项行动计划达成协议；11 月 2 日，阿拉伯国家联盟在联盟总部召开特别会议复会，对这项计划表示欢迎。该协议已经成为决议附件。该计划确认叙利亚官方同意：第一，结束来自所有各方的一切暴力行为以保护叙利亚公民生命；第二，释放因当前事件而被捕的所有被拘留者；第三，从城市和居民区撤出所有军事部队；第四，允许阿拉伯国家联盟有关机构以及阿拉伯和国际媒体自由进入叙利亚全国各地，以报告当地事态发展并监测局势。该计划要求部长委员会在叙利亚政府执行承诺取得具体进展的同时，同政府和叙利亚反对派各方进行必要的接触和磋商，争取在决议通过之后两周内展开一次全国对话会议。

令人遗憾的是，叙利亚政府没有充分或立即兑现其对阿拉伯联盟 11 月 2 日倡议作出的各项承诺。因此，2011 年 11 月 12 日，部长理事会决定采取一系列措施，包括对叙利亚政府实施经济和政治制裁，并呼吁所有反对派在开罗举行三天会议，在即将举行的一次会议上就建立叙利亚过渡阶段达成协议。

为了不让任何一方有机会争取时间而非停止暴力和流血，在派遣一个阿拉伯观察团前往叙利亚的想法成型后，2011 年 11 月 16 日部长理事会在拉巴特举行会议，批准了一项关于观察团法律地位的议定书草案，责成观察团核查执行“阿拉伯计划”以解决危机和保护平民的情况。如果叙利亚政府不签署议定书或违反其中任何规定，包括要求停止暴力和杀戮、释放被拘留者的规定，决议要求召开阿拉伯国家联盟经济和社会理事会，考虑对叙利亚实施经济制裁。

我们向联合国秘书长递送了这项决议，并请秘书长按照《联合国宪章》采取必要行动，支持阿拉伯联盟的努力。2011 年 11 月 27 日，部长理事会通过一揽子制裁措施，包括停止前往叙利亚的航班，这不会对叙利亚人民产生直接的影响。2011 年 12 月 3 日，部长委员会在多哈举行会议，同意制裁和有关行动细节。值得一提的是，阿拉伯部长委员会继续举行会议，以跟踪叙利亚局势发展；部长委员会于 2011 年 12 月 17 日在多哈和 2012 年 1 月 8 日在开罗举行了会议。

尽管作出了所有这些努力，包括同叙利亚政府方面进行接触，但是，一个多月来，叙利亚方面采用的做法是对议定书草案提出一个又一个的修正案，还提出各种问题，阿拉伯国家联盟已经答复并澄清了所有这些问题。显然，叙利亚的目的就是拖延和搪塞，避免承担履行承诺的责任，这正反映出叙利亚政府缺乏签署议定书和承诺执行阿拉伯计划的规定的政治意愿。

恐惧障碍一消除，人们开始针对军事和安全机构的镇压行为进行自卫，叙利亚政府就于 2011 年 12 月 19 日签署了该议定书。此后，立即部署了阿拉伯观察团——这是阿拉伯国家联盟历史上的首个此类观察团。有一点不是不可能的，那就是，叙利亚政府签署议定书的目的在于以承诺执行议定书为幌子，强行采取军事解决办法。事实上，叙利亚政府没有落实议定书的重要规定，特别是与立即执行其先前同意的阿拉伯行动计划有关的规定。

我希望在向安理会通报阿拉伯国家的努力时，充分考虑到安理会在不断跟踪叙利亚危机的事态发展，以便使安理会明白是什么原因促使阿拉伯国家通过我们受权向安理会转交的决议。

在 1 月 22 日于开罗举行的阿拉伯部长级理事会最近一次会议上，我们在观察团结论的基础上对观察团开展的任务进行了全面审查。会议一致通过了一项决议，其中包括一项得到一致赞成的、关于和平解决叙利亚危机综合计划的倡议。各方要能够接受并秉持诚信、不加拖延、毫不勉强地执行该计划。该决议已在安全理事会成员中间散发。

该计划是符合《联合国宪章》的路线图，目的在于以民主和政治手段合理解决危机以及和平移交权力。它规定在两月内组建由共同商定的人士主持的、包括反对派成员在内的民族团结政府。其任务之一是依法筹备自由、多元的议会和总统选举，该法规定此类选举应在阿拉伯国家和国际监督下举行。决议将阿拉伯观察团任务期限延长了一个月，尽管阿拉伯国家联盟秘书长 1 月 28 日宣布暂停特派团活动，以便阿盟部长理事会对此进行审议，原因是安全措施的升级导致安全局势严重恶化。

阿拉伯国家联盟在叙利亚危机开始后 6 个月开始讨论该问题。我们在又努力了五个月后的今天来到安理会这里，我们的努力是试图推动叙利亚政府在阿盟决议基础上，解决与本国人民的危机。我们在整个努力过程中，始终渴望维护叙利亚作为阿拉伯大家庭重要一员所享有的团结与稳定。

然而，我们的努力和举措完全白费了，因为令人遗憾的是，叙利亚政府未能作出任何真诚努力，与我们合作。不幸的是，其寻求解决的唯一做法就是屠杀本国人民。实地现实证明流血并未停止、杀人机器仍在运作、暴力在继续四处蔓延。叙利亚外交部长在 1 月 24 日记者招待会上的声明清楚地表明了这一做法。他在嘲讽了阿拉伯国家联盟的计划，称其意在促使问题的国际化之后，证实叙利亚政府拒绝接受阿拉伯解决方案，并宣布依靠安全部门解决问题是实地形势的必然要求。

目前的重要问题是：正遭到屠杀的人民有何出路？叙利亚政府以武装团体实施暴力作辩解。这难道不是人民在历经数月的屠杀、拘禁和酷刑之后进行自卫吗？难道有什么领导人能够违背要求改革的本国人民的希望继续维持统治吗？我们绝不能忘记，我们正在讨论的危机是因为手无寸铁的公民自发举行和平示威引起的，而他们要求的权利正是国际公约和文书规定的权利。这些示威者看到的是真枪实弹、重型武器、大范围拘禁和公然侵犯人权的行为。

叙利亚政权正在宣传某些国家对其心怀不轨的想法。这种想法是不正确的，也有违国际社会对于叙利亚政府政策所导致的事态的立场。已有几千人死亡，很多被拘者遭受牢狱折磨。政府杀人机器的运作力度实际上有增无减。可悲的是，追悼会成为屠杀现场；学校成为军队总部，就连宗教场所也未能幸免于炮火。显然，此类镇压达到了令人难以想象的地步，呼喊口号者的喉管被割断。在哈马杀害 Ibrahim Qaqoush 的人就是那么做的。要求自由的漫画家的手指被割，大马士革的 Ali Farzat 的命运即为例证。

安理会可能很清楚，人权理事会在其第 16、17 和 18 次会议上通过了三项决议，强烈谴责叙利亚使用部队公然、有计划地实施违法行为，这些行为可被视为危害人类罪。

大会在 12 月 19 日的第 66/176 号决议中，以很高的多数票强烈谴责叙利亚当局继续实施严重、有系统的侵犯人权行为。秘书长请求安全理事会承担起责任，对危机采取一致立场。关于在叙利亚发生的大屠杀的数字问题，联合国宣布它已无法计算成千上万的受害者人数，因此将会停止统计。几天前，儿童基金会证实，叙利亚遇害儿童人数超过 384 人。

我认为任何人都不会接受这样一个数字，即使将其称为附带损害。我认为这些儿童中没有一人是武装恐怖团体的成员。安理会可能会清楚地记得，大赦国际和人权观察等人权组织谴责了叙利亚政权对平民的镇压行为，并要求国际刑事法院调查犯下的罪行。国际调查委员会在 11 月 28 日于日内瓦发布的报告中称，叙利亚安全部队实施了危害人类罪。该委员会报告了法外杀人、任意拘禁、强制失踪和酷刑行为，其中一些行为是与性暴力行为一起实施的。

安全理事会在我们支持方面曾采取过具有里程碑意义的立场，无论是在国家层面支持有关国家努力寻求达尔富尔、黎巴嫩问题以及厄立特里亚与吉布提冲突的解决，还是在阿拉伯国家联盟支持解决黎巴嫩战争和加沙地带的战争。我们本着同样的精神期待安理会采取积极立场，支持阿拉伯国家在叙利亚危机上的立场。

请允许我回顾，我过去曾来到安理会，提出给被占领黎巴嫩领土带来正义的黎巴嫩危机解决方案。后来，我们在多哈走上了在座各位都很了解的黎巴嫩和解道路。今天，阿拉伯国家联盟来到安理会，请求安理会承担起《联合国宪章》规定职责，通过一项明确决议，支持阿拉伯国家联盟部长级理事会 1 月 22 日开罗会议决议所核准的阿拉伯国家最新倡议，来处理叙利亚正在发生的人道主义悲剧。我先前提到了该决议。

我们还呼吁安理会根据阿拉伯国家联盟的各项决议，具体而言是经济方面的决议以及禁止前往叙利亚的旅行禁令，采取一切措施。我们不是呼吁进行军事干预；我们是倡导施加具体的经济压力，以使叙利亚政权明白，它不能不满足其人民的要求。我们不是寻求政权变更，因为我们认为，这是应由叙利亚人民来决定的一个问题。

当前局势的继续威胁到整个区域，如果我们不严肃、有效地加以纠正，就有可能导致严重后果。我们阿拉伯国家联盟为找到危机的解决办法付出了真诚努力，希望叙利亚政权能明智地认识到，它的治理做法已经过时了。

因此，鉴于叙利亚政权继续采取有违当今逻辑、挑战国际社会的做法，我们不得不采取我们提交安理会的计划中所载的解决危机的合理办法。我们希望它能得到安理会的支持。只有这样，我们才能希望满足叙利亚人民的渴望，即他们对自由和建立善政的渴望。

我们呼吁安理会通过兄弟的摩洛哥王国提出的决议草案。否则，我们将给叙利亚政权发出鼓励它继续镇压其人民的错误信息。这可能给叙利亚乃至整个区域的和平、稳定与安全带来严重后果。

主席(以英语发言)：我感谢阿勒萨尼部长阁下的通报。

我现在请阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒•阿拉比先生阁下发言。

阿拉比先生(以阿拉伯语发言)：主席先生，请允许我感谢你及安全理事会各成员邀请我参加本次重要会议。

今天，安全理事会是在叙利亚事件正在危险升级的时刻召开的。这要求国际社会与阿拉伯国家的努力协调一致，采取迅速、有效而果断的行动，首先确保立即停止暴力，以便保护兄弟般的叙利亚人民，其次是尽快开始执行路线图，以实现和平的政治解决，使叙利亚摆脱深重危机，实现叙利亚人民要求变化和改革的期盼——这是朝着所有阿拉伯国家所呼吁的叙利亚各阶层人民享有尊严与自由的和平的民主生活迈出的步伐。

有鉴于过去数日来叙利亚局势的升级，安全局势日益严峻和危急——这些升级表现在持续的暴力行径和相互炮击和射击，导致许多平民丧生，显然是叙利亚政府提高了所谓的安全措施等级所致，它彻底违背了它在阿拉伯行动计划以及阿拉伯叙利亚共和国与阿拉伯国家联盟 2011 年 12 月 19 日签署的有关阿拉伯联盟驻叙利亚观察员特派团任务授权的议定书中所做的承诺。

因此，我们认为现在最重要的优先事项是安全理事会通过一项决议，要求各方——我重复一遍，各方——立即停止射击，保护叙利亚人民，并支持阿拉伯行动计划，和平地政治解决危机。

今天的会议是为执行《联合国宪章》第 52 条第 3 项而召开的：

(以英语发言)

> “安全理事会对于依区域办法或由区域机关而求地方争端之和平解决，不论其系由关系国主动，或由安全理事会提交者，应鼓励其发展。”

(以阿拉伯语发言)

正是在此背景下，阿拉伯国家联盟才来到安全理事会。

我愿感谢安理会如此迅速地回应了阿拉伯国家联盟提出的告知安理会阿拉伯意见书概要的请求。卡塔尔首相阁下详细阐述了该问题。我将重复某些要点，但我将力求言简意赅。

阿拉伯国家联盟最近的决定是于 1 月 22 日做出的，是有关和平解决叙利亚危机的路线图。在详细阐述我们的倡议之前，我愿强调阿拉伯意见书的一些基本原则。

第一，我们倡议的根本宗旨是立即停止对叙利亚平民的一切暴力行径和屠杀，以及实现叙利亚人民的愿望与要求——他们对经济、社会和政治变革的要求，这是朝着真正民主政体下正确的政治生活迈出的步伐，在这种民主政体下，各项基本权利与法治得到维持，以及权力的和平更替。

第二，阿拉伯国家力求在阿拉伯框架内处理叙利亚危机。我们力图避免任何外国干预，特别是军事干预。第三，阿拉伯的努力的出发点是，必需和平地政治解决，并且正如我已指出的那样，反对任何军事或外国干预。第四，阿拉伯国家联盟的所有决议——联盟的所有决议——始终强调要充分尊重叙利亚的安全、主权、领土完整以及叙利亚人民的团结。

因此，我们的目的是请安全理事会支持我们的倡议，而不是取代它。阿拉伯计划是得到国际社会支持和安全理事会赞同的和平解决叙利亚危机的根本机制。

我们处理叙利亚危机的做法包含两个根本支柱。

第一个支柱是即刻行动，以立即并全面停止对叙利亚人民的一切暴力行径和屠杀，与此同时维护叙利亚人民通过和平示威来表达的权利和叙利亚安全部队不对抗示威。

第二个支柱是通向和平政治解决危机的路线图，具体做法是：举行包括各方、各派别、各政治力量以及叙利亚社会各阶层的全国对话，以实现叙利亚人民对真正民主生活的渴望。

为开展这一工作，自 2011 年 7 月以来，联盟采取了若干行动，并向叙利亚领导人提出了一些倡议。最重要的一次是在 8 月 27 日。在联盟理事会的授权下，去年 9 月 10 日我亲自向叙利亚领导人递交了倡议。此后，同样是在联盟理事会的授权下，由卡塔尔首相担任主席的一个阿拉伯部长级委员会于 10 月 26 日访问了大马士革，并会见了叙利亚领导人。

在该倡议和这些接触的基础上形成了阿拉伯行动计划。叙利亚政府承诺执行该计划，随后该计划于 11 月 2 日在阿拉伯联盟理事会获得通过。该计划包括：

> “第一，叙利亚政府将结束来自各方面的一切暴力行径，以保护叙利亚公民；第二，释放在目前事件期间并因此被拘留的人；第三，从所有城市和城区中心撤出所有军事人员；以及第四，向联盟所有机构及阿拉伯国际媒体敞开大门，使其在叙利亚境内自由通行，以便核实实地真相并监测此类事件。
>
> “其次，在叙利亚政府履行其承诺方面取得具体进展之后，叙利亚问题阿拉伯部长级委员会将与叙利亚政府以及叙利亚反对派各方进行必要接触并举行必要磋商，以便在这个日期的两周之内举行全国对话会议。”

为核实叙利亚政府根据行动计划履行其承诺的情况，阿拉伯联盟于 2011 年 12 月 19 日拟定了一项议定书，确定了观察团的法律框架。从 2011 年 12 月 24 日开始，部署了来自所有阿拉伯国家和相关机构的观察员。观察团继续部署到叙利亚发生示威的所有 15 个城市。

观察团团长提交了其第一份技术性实地报告，涵盖了 2011 年 12 月 24 日观察团抵达大马士革至今年 1 月 18 日的阶段。1 月 22 日向联合国秘书长转递了这份报告，以便向他通报实地局势和我们两组织之间的合作与协商情况。

阿拉伯国家联盟理事会决定，根据这份报告作出的结论，叙利亚政府在兑现其作出的一些承诺方面确实取得了部分进展。不过，进展不完全，因此也不充分。没有取得我们所要求的和实际上我们所希望的进展。

阿盟的各项决议和议定书本身提及立即彻底停止暴力行为、释放所有被关押人员、从各个城市撤出所有武装人员以及允许阿拉伯和国际媒体不受阻碍地进入。在这方面，我要谈谈报告提及的一些基本要点，以便提供适当的时间和政治背景。

第一，叙利亚政府本来应当在监察员到达之前就兑现其所有承诺，这样，观察团要做的只是核实执行情况。不过，由于叙利亚政府没有完全履行其所有承诺，观察团在实地的任务只好作出改变。观察团努力要求叙利亚政府立即和充分执行其承诺。观察团还努力处理了一些不容忽视的痛苦的人道主义状况，即使这些做法超出了观察团的职权范围。例如，观察团向一些地区提供了食品，记录了有关叙利亚公民遭受侵犯人权行为的证人证词，并且在交换死者遗体方面提供了协助。

第二，这份报告涵盖的时间段有限，比较短。报告没有提及观察团抵达叙利亚之前九个月，也就是2011 年 3 月 15 日至 12 月 24 日之间发生的事件。在此期间发生了许多事件，也出现了观察团没有处理的许多侵权行为，因为它们不在观察团的授权范围之内。在评估观察员的工作和调查结果时必须始终考虑这一点。

第三，观察团的任务非常具体，事实上也非常复杂。正如卡塔尔总理所说的那样，过去从来没有一个由文职观察员组成的观察团被派往民众示威不断升级，要求改换政权的国家。部署观察团的目的是核实叙利亚政府在该国政治、军事和安全力量尚具有控制力的时候，是否正在履行其停止暴力和杀戮以及把武装人员撤出城市和城市中心的承诺。

必须明确指出的是，观察团的任务授权是核实叙利亚政府执行其承诺的情况，而不是——我要重申，不是——像通常情况下联合国向世界上任何冲突地区派遣监察员或监察团时那样，实现交战双方之间脱离接触或停火。

第四，观察团报告述及的一个最重要事实是，叙利亚安全部门自去年 3 月以来过度使用武力，激发示威者和反对派人员作出反应。报告第 71 至第 74 段提及叙利亚公民正在承受着高度紧张、不公正和镇压的情况。由于政府部队自去年 3 月以来过度使用武力，反对派拿起了武器。这是从报告中直接引述的看法。

第五，尽管观察员驻扎在实地没有导致叙利亚政府完全和立即执行其承诺，但起到了一些积极效果。例如，叙利亚人民得到了更大自由来表明他们的需要，许多城市的抗议者人数在观察团抵达后增加就是一个明证。许多叙利亚人通过直接为观察团成员提供证词，找到了直接叙述自己的经历和表明立场的机制。观察团得以监测并记录了有关叙利亚人权状况的大量信息。观察团通过与人们直接见面进行广泛接触，并在阿拉伯国家联盟为此目的创建的网站上，得到了被羁押人员和失踪人员的详细名单。

考虑到观察团报告中得出的结论，在研究了自阿盟开始处理这场危机以来叙利亚实地的事态发展之后，为了配合解决叙利亚危机的各种努力，同时不寻求外国干涉，避免陷入内战，而且尊重叙利亚的独立、主权和领土完整，并考虑到观察团取得的部分进展，阿拉伯国家联盟理事会于 1 月 22 日举行了一次部长级会议，通过了一项决议，在其中强调了几点意见。

部长级理事会强调，必需停止全国各地的所有暴力和杀戮行径，以便保护叙利亚公民。理事会还呼吁叙利亚政府释放所有被关押人员，把所有武装人员撤出城市和居民区，并且准许阿盟相关机构以及阿拉伯和国际媒体进入。理事会强调，必需把叙利亚军队和各种形式的武装部队撤回营房和原本位置，确保举行各种形式和平示威的权利，不得与示威者对抗；为观察团的工作和设备、特别是通信设备的进入提供便利。观察团呼吁叙利亚政府及叙利亚反对派各方在公

布这项决议的两周内，在阿拉伯联盟的主持之下开始真正的政治对话，以便执行一系列倡议。

第一项倡议是在进行对话的两个月内组建一个由叙利亚现政府和反对派参与的民族团结政府，由一位商定的领导人领导。这个政府的任务应当是执行阿拉伯行动计划的各项规定，并且为根据法律举行自由的多党派议会和总统选举作好准备，这项法律将明确在阿拉伯和国际监督下举行选举的程序，并且授权副总统进行谈判并与团结政府合作，以便为过渡阶段创造条件。我应当强调，绝不能把 1 月 22 日通过的这份路线图理解为呼吁叙利亚总统放弃权利。

已经有一个先例。我于去年 7 月 13 日访问大马士革时，与叙利亚共和国总统讨论需要开展真正政治改革的问题。叙利亚总统当时表示，他将委托负责必要基本改革的第一副总统法鲁克·沙雷先生来做这项工作，并且将向我通报这些政治改革的情况。这类似于阿拉伯国家联盟目前的要求。

一旦成立，全国团结政府将指出，它的目标是建立一个民主和多党政治制度，确保全体公民的平等，不管其政治倾向、教派或宗教身份为何，并且移交权力。全国政府应当恢复国家的安全与稳定，重组警察部队，以便它能够履行文职治安功能，而阿拉伯国家在同阿拉伯国家联盟的协调下，为这些努力提供资金。

应当成立一个独立委员会，调查公民遭受的侵犯。在成立的三个月之内，全国团结政府应当在阿拉伯和国际监督下举行自由和公平的选举，以便成立一个制宪大会。

在向安全理事会报告所有这类事态发展时，我谨指出，就在来纽约之前，叙利亚政府公开宣布它将采取以安全为基础的做法，最近该国局势严重恶化，因此，我被迫采取紧急步骤，中止阿拉伯观察员在叙利亚的工作。在我几天后把这件事提交阿拉伯联盟理事会之前，这导致一些观察员的撤离。

从关于叙利亚危机的简短报告中可以看出，阿拉伯联盟不断设法为叙利亚危机寻找能够挽救叙利亚人民的生命，并满足其要求和愿望的和平政治解决办法。此外，本联盟完全了解，阿拉伯计划是解决叙利亚危机的必要机制，国际社会对该计划的支持，是它获得成功并达到目标的关键和必要条件。

因此，请允许我重申，阿拉伯国家联盟期待安全理事会的一项支持性决议，要求各方立即停止一切暴力行动，以便保护叙利亚人民，并且在阿拉伯国家联盟的主持下进行认真的全国对话。这样一项决议应当把阿拉伯倡议作为解决危机的基础，并应当在阿拉伯联盟决定恢复其观察团时支持观察团。

作为阿拉伯国家联盟秘书长，我也必须强调联合国和相关国际组织同阿拉伯联盟进行迅速合作的重要性，以便缓解叙利亚人民日益恶化的人道主义状况。

最后，请允许我再次感谢安全理事会如此迅速地回应我们的请求并支持阿拉伯倡议。我希望，这种支持将为阿拉伯联盟的努力提供强大动力，并成为联合国同区域组织之间积极互动的榜样。

我敦促安理会不要辜负陷于困境的叙利亚人民。必须停止不管来自何方的暴力和杀戮。我们需要一项支持阿拉伯倡议的明确的决议。我谨寻求安理会支持摩洛哥王国提交的决议草案。

主席(*以英语发言*)：我感谢阿拉比先生的通报。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

贾法里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(*以阿拉伯语发言*)：我也将以阿拉伯语发言并对此感到荣幸。

我回顾，全体阿拉伯人都知道和读过叙利亚的阿拉伯诗人尼扎尔·卡巴尼的作品，他在去世前几年的一首非常著名的诗中想象、甚或预见这样一种景象和聚会，这首诗是这样开始的：“大马士革，我梦中的宝藏，我要向你哀叹阿拉伯主义，还是向你哀叹我的阿拉伯同胞？”

我和我这一代的人清楚地记得，当我们在 1950 年代末和 1960 年代初念初中时，我们每天早晨唱阿尔及利亚革命的国歌，而不是背诵叙利亚国歌。我们还经常拿出——或用我们叙利亚方言的说法，捐出——几分零用钱，交给海湾地区在英国殖民主义之下为自由而战斗的阿拉伯解放运动。作为儿童，我们很高兴捐出零用钱，虽然只有区区几分钱，帮助我们在海湾的兄弟从殖民统治之下解放出来。这是在石油繁荣之前很久的事。当时，阿拉伯主义不同于今天某些人所认为的阿拉伯主义。

主席先生，首先，请允许我对南非和你个人表示赞赏，你英明地主持了安全理事会本月份的工作。我们借此机会再次强调，我们感到骄傲的是，贵国人民和非洲各国人民战胜了种族隔离的歧视政策，并对一些国家空谈民主和人权的立场提出质疑。我们要问他们，在南非这场已经赢得胜利的斗争中，他们支持的是谁？

叙利亚正在面临决定性和历史性的挑战。我们希望有这样一段时间，以便根据我国人民而不是任何别人的意愿，满足叙利亚人民的合法愿望。尽管这些事件使每一个叙利亚人心碎，但它迫使所有政治倾向和态度的叙利亚人选择明智的道路，并遵循其坚定的爱国情操，以便整个国土，不是部分国土，都能够获胜。

叙利亚人民发明了世界上第一个字母表，他们对大马士革的茉莉花香味的熟悉，胜过血腥味。叙利亚人民从古到今始终能够独立解决自己的危机和内部问题。它从未接受外国势力对其祖国叙利亚内部事务的任何形式的干涉。它昂然屹立，拒绝损害其文化和民族资产。

叙利亚人民将通过全体叙利亚人的参与再次这样做，以引导他们摆脱危机，并为国家重建进程出力，其首要目标是在各方和解的气氛中实现祖国最高利益而非其他任何目标。祖国是大家的财产。

在叙利亚，我们没有多数派和少数派。叙利亚国内只有叙利亚人。我说，祖国属于所有人，祖国是大家的财产。即使有人受到误导并蔑视公正，祖国仍然值得信赖。叙利亚爱国主义拒绝外来干涉，并强调叙利亚的主权、独立和领土完整是红线。叙利亚爱国主义强调，叙利亚人将团结一致，反对异见和混乱，摒弃暴力和诉诸武力的行为，同时要求改革。祖国是由全体公民建成的。

我们叙利亚人有机会开展真诚民族对话和加快改革步伐，以便建立维护祖国和公民安全的名副其实的民族伙伴关系。这是摆脱危机的唯一途径，也是在不损害祖国的情况下满足叙利亚人民合理愿望与要求的解决办法。后代将会追究每一个白白浪费这次机会的人的责任。

阿拉伯人民本来非常希望阿拉伯国家联盟秘书长及其部长理事会现任主席来到安全理事会，要求安理会担负起自己的职责，以结束以色列对阿拉伯领土的占领及其使定居点活动和屠杀行动升级的做法。多么奇怪，我们竟然看到阿拉伯国家联盟某些成员前来寻求安全理事会支持对付叙利亚，而叙利亚对于作出最大牺牲来捍卫阿拉伯事业却从未犹豫过。

有些人相信，我所提及的这些国家在安理会内外一贯支持阿拉伯正义事业，并出于尊重阿拉伯联盟的决定而对阿拉伯联盟表现出热情，认为这些国家与我们站在一起。这些人其实是在欺骗自己。事实上，这种热情是在与阿拉伯事业正当利益截然相反的背景下出现的。

然而，今天的新鲜事是，阿拉伯联盟决定将其决定拿到对阿拉伯事业行使过数百次否决权的安全理事会来。今天的新鲜事是，阿拉伯联盟其实是在背着叙利亚而未经与叙利亚领导层协商的情况下，把这些不公正的决定转交给叙利亚的。这种做法与《阿拉伯国家联盟宪章》背道而驰，并且为正在发生的强行干涉叙利亚内政的情况铺平道路。

这些计划与企图摧毁叙利亚和破坏叙利亚稳定的非阿拉伯国家的其他图谋和利益串通一气。出现这一局面并无别的原因，只是因为叙利亚不想依赖任何

人和不愿让其主权受到损害，只是因为叙利亚坚持独立决策和维护其主权及其人民的利益和安全。

某些大国把双重标准政策强加于这个国际组织，而这个国际组织则将这一政策纳入其工作的各个方面，无论方式多么隐晦或不成文。在此之后，我们现在正看到一个新阶段的开始。这个阶段的基础是制造虚假的职权范围、推行歪曲政策以及强加虚假事实。有人试图使世界舆论相信，那些沿着西蒙•玻利瓦尔、甘地、德米特里•顿斯科夫、曼德拉、乔治•华盛顿、摩萨德克、戴高乐、纳赛尔、埃米尔•阿卜杜勒•卡迪尔•贾扎伊里、苏尔坦•巴沙•阿特拉沙、胡志明和孙逸仙等伟大领导人的足迹，力求捍卫本国独立的人是在国际合法性之外开展活动的恐怖分子和无赖。

那些试图保卫本国并将本国从所制造的混乱和恐怖中拯救出来的人成了侵犯人权和杀害本国人民的人。那些赢得本国多数人民支持的人失去了合法性而必须下台。如今，发现某些提出促进权力更迭、示威自由、民主、保护和促进人权的决议草案的专制国家连一部宪法都没有，更不用说有一个名副其实的选举制度，而只是通过卫星站和花俏的会议厅来实行民主，真是让人感到奇怪。

这些国家不幸诉诸安全理事会来要求叙利亚进行改革和实行民主。叙利亚在奥斯曼帝国垮台一年之后于 1919 年建立了议会政体。当时，阿拉伯的劳伦斯正在给我们地区的命运和资源造成巨大破坏，并试图将时针拨回到蒙昧时代。

叙利亚签署了接纳阿拉伯观察员的议定书，因为我们希望由阿拉伯人处理这个问题。叙利亚已证明，它一直在充分、准确无误地致力于执行阿拉伯行动计划以及叙利亚与阿拉伯国家联盟秘书处签署的议定书。观察团的报告(S/2012/71，附文 4)明确证实了我们所说的话。该报告确认，实地有些媒体正在误导视听，出于政治动机而蓄意、有系统地大肆歪曲和捏造事实。我要特别提及该报告第 29 段、第 68 段和第 69 段。该报告还在第 26 段、第 27 段、第 71 段和第 75 段中指出，有些恐怖团体利用叙利亚人民对改革的合理要求来破坏叙利亚的稳定，损害叙利亚的安全，并对国家机构及文职和军事人员实施恐怖袭击。

此外，报告第 44 段明确指出，法国记者吉勒•雅基耶是被反对派发射的迫击炮弹炸死的。叙利亚感到奇怪的是，这起不幸事件并未令法国外交部门感到愤怒，特别是鉴于叙利亚已设立一个由一名法官主持并有该名记者曾经工作过的法国电视频道的一位代表参加的调查委员会来调查这起事件的细节。

阿拉伯国家联盟秘书长在发言中引用了报告中的一些段落。很遗憾，他只是挑选了报告(见 S/2012/71，附件 4)中的某些内容，而略去了其他内容。我谨宣读报告第 26 段：

> “有时，政府军队对攻击其人员的行动予以武力还击。观察员注意到，有些武装团体使用照明弹和穿甲弹”。

阿拉伯国家联盟秘书长是我们的一位亲密同事，但他反对安理会成员提出的邀请 Al-Dabi 将军参加今天会议的要求。阿拉伯国家联盟总部发送给安全理事会的文件中没有包括阿拉伯观察员的报告。

阿拉伯国家联盟决定将问题提交安理会，是试图绕过阿拉伯观察团已经取得的成果，无视其报告。不幸的是，该报告不符合某些阿拉伯和非阿拉伯方面的阴谋，他们谎称承诺用阿拉伯办法解决叙利亚危机，但却同时采用各种手段中止观察团的工作，并且针对观察团发动猛烈的政治和媒体战。

一些阿拉伯官员和欧洲人质疑观察团的作用，其中包括卡塔尔首相。他在观察团开始工作后仅两星期，就走访纽约、华盛顿和其他国家的首都，到处发表言论，说观察团继续工作无益，要求将叙利亚问题移交安全理事会处理，尽管叙利亚方面充分承诺执行议定书规定，虽然被杀害的政府军人数增加了一倍，肆意破坏公共和私人财产的行为增加了二倍，而且这完全是因为武装团体接到来自国外的指示，要求其利用观察团在场的时候促使局势升级。

叙利亚拒绝接受在商定的阿拉伯行动计划和叙利亚与阿拉伯国家联盟签署的议定书之外作出的任何决定。我们认为，阿拉伯国家联盟理事会会议通过的决议侵犯了叙利亚国家主权，公然干涉其内部事务，严重违反阿拉伯国家联盟成立之目的。该决议也违反《阿拉伯国家联盟宪章》第八条。非常奇怪的是，阿拉伯国家联盟请叙利亚政府将观察团工作再延长一个月。大马士革立即予以同意。然而，阿拉伯国家联盟很快就自食其言，不顾观察团报告的结论，企图将一个阿拉伯国家的危机移交安全理事会处理，并停止了观察团的工作。

某些西方国家利用各种手段肆意干涉我国内外事务的倾向由来已久，并无突如其来或新鲜之处。自1916 年《赛克斯-皮科协定》和 1917 年《鲍尔弗宣言》以来，这种情况经常而且有计划地发生，更不用提他们对以色列侵略和敌对政策及以色列占领阿拉伯土地的无保留支持。

众所周知，规范国家行为的国际法框架的基础是尊重国家主权和不干涉内政。这两项原则已经载入《联合国宪章》第二条，而阿拉比先生所说的第五十二条，而且载入《阿拉伯国家联盟宪章》第八条。在这方面，我们强调，根据叙利亚法律和叙利亚加入的国际协定，包括《公民及政治权利国际公约》维护国内和平与安全，保护本国公民免遭武装团体——而非和平示威者——的毁灭和破坏行为的危害，纯属叙利亚政府的责任。

令人遗憾的是，某些官员不尊重这些既定的国际法原则，他们在法国提出的反叙利亚决议的共同提案国大肆鼓躁，企图干涉叙利亚内政的背景下一反常态，改变了长期冷漠无视的做法，转而热爱起叙利亚人民来。他们愚蠢地梦想通过这些决议恢复殖民主义和霸权。他们炮制新术语，误导全球公共舆论，为干涉叙利亚内政提供借口。他们现在的所作所为和他们昔日的行为如出一辙，他们当时误导世界，造成 130 000 名利比亚平民被杀，而且以寻找根本不存在的大规模杀伤性武器为借口，打着促进民主的幌子，造成 100 万伊拉克人死亡。他们采用了同样的手法，以打击恐怖主义为借口，给阿富汗造成了破坏；他们以促进自由为借口，建立秘密监狱及关塔那摩和阿布格莱布拘留中心。

我们强调，叙利亚的力量来自叙利亚人民，叙利亚将坚决对抗叙利亚人民的敌人。我们呼吁所有挑起危机并执意加剧危机的阿拉伯人和非阿拉伯人重新考虑其政策，停止屠杀叙利亚平民。任何人都不能同时间既充当纵火者，又充当消防队员。我们呼吁他们支持全国对话，支持叙利亚领导人根据人民的正当要求实施的叙利亚政治改革进程。

举例而言，2 月份，我国将就一部已最后定稿的叙利亚新宪法进行全民投票，该宪法将保证政党和政治多元化以及权力交替。我们还将在今年上半年举行议会选举，将最后发言权留给民主选举。

最后，我们期待安全理事会成为鼓励以对话方式解决危机的平台。我们不希望安理会制造危机或加剧危机。我们认为，加剧危机将破坏而不是维护国际和平与安全。在这方面，我们欢迎俄罗斯联邦最近倡议在莫斯科举行全叙利亚对话，寻找解决危机的办法。

主席(以英语发言)：我现在请安理会成员发言。

罗德姆·克林顿夫人(美利坚合众国)(以英语发言)：首先，我谨感谢哈马德·本·贾西姆首相和阿拉比秘书长的全面通报。

阿拉伯联盟在这场危机中表现出了重要的领导作用。数月以来，该地区和全世界人民都心怀恐惧地看着阿萨德政权对其本国公民实施暴力。平民在街头因枪击而倒下，妇女和儿童遭受酷刑和屠杀——没有人是安全的，就连叙利亚阿拉伯红新月会的官员都是如此。据联合国估计，已有 5 400 多名平民死亡，这一数字还在迅速增加。该政权还继续任意拘禁叙利亚公民，如活动家 Yahia al-Shorbaji 和 Anas al-Shogre，他们只是要求尊严和普遍人权而遭到拘禁。

迄今，有明确证据表明，几乎所有屠杀平民的袭击事件都是阿萨德的部队发动的。但是，由于更多公

民拿起武器抵抗该政权的暴行，暴力现象或许会日益失控。叙利亚人民面临的挑战已经非常艰巨：经济崩溃，教派紧张关系加剧，中东核心位置出现了不稳定的火炉。

现在，人们、特别是叙利亚少数民族对于后阿萨德时代的局势感到担忧，这是可以理解的。事实上，阿萨德及其亲信似乎正竭力挑起叙利亚各种族裔和宗教群体相互对立，从而有可能加剧教派暴力，甚至使国家陷入内战。

由于和平表达异议和抗议行为所遭到这种暴力镇压，阿拉伯联盟启动了空前的外交干预措施，向被围困的叙利亚城镇派出了观察员，并为阿萨德总统提供了改弦易辙的很多机会。这些观察员受到成千上万抗议者的欢迎，抗议者们急切地希望向他们讲述其对于普遍人权的渴望，讲述他们及其家人的遭遇。 但是，正如阿拉伯联盟报告表明的那样——如果我们阅读报告全文的话——该政权没有遵守其承诺，也没有尊重观察员的存在，而是以滥施和加剧暴力作为回应。

在过去几天中，该政权的安全部队加紧发动袭击，炮击其它城市的平民区和房屋。本周末，阿拉伯联盟暂停其观察团活动，指出原因是该政权拒不妥协以及平民伤亡增加。

那么，阿拉伯联盟为什么来到安全理事会这里呢？这是因为他们在寻求国际社会对于以谈判、和平和政治方式解决这场危机，以及对于叙利亚开展负责任的民主过渡的支持。我们大家都可以作出选择。要么站在叙利亚和该地区人民一边，要么成为那里正在继续的暴力行为的帮凶。

美国敦促安全理事会支持阿拉伯联盟的要求，即叙利亚政府立即停止对平民的一切袭击，保障和平示威的自由。根据阿拉伯联盟的计划，叙利亚还必须释放所有被任意拘禁的公民；令其军队和安全部队返回军营；允许观察员、人道主义工作者和记者畅通无阻。我们敦促安全理事会支持阿拉伯联盟的呼吁，即在没有暴力、恐惧、恫吓和极端主义的环境下，开展由叙利亚人主导的包容性政治进程，来切实处理叙利亚人民的正当愿望和关切。

我知道，在座的某些成员可能担心安全理事会可能会逐步面对另一个利比亚的局面。这是一种错误的类比。叙利亚的情况较为独特，要求我们根据那里发生的具体情况采取特有做法。这正是阿拉伯联盟提议的：走政治过渡的道路，维护叙利亚的统一和机构。这或许不完全是我们中任何人设计的那种计划。我知道很多国家都是那么认为的。但这是叙利亚的邻国为制定前进道路所作的最大努力，理应有机会获得成功。

我想，轻视或低估叙利亚人在残暴和失败的独裁统治的废墟上，努力建立法治和公民社会过程中所面临的巨大挑战，将是错误的。这项任务将是艰难的。结果远未确定。远不能保证会取得成功。但是另一种选择——延长阿萨德暴政——根本就不是出路。

我们大家都知道叙利亚正在发生变化。尽管阿萨德政权手段残忍，但其恐怖统治将会结束，叙利亚人民将有机会决定自己的命运。我们要回答的问题是：还要有多少无辜平民死去，该国才能迈向它理应享有的未来？

不幸的是，看来，这种情况拖得越久，在阿萨德总统及其政权交权，由更好的新政府取代后，就越难以开展重建。叙利亚国内外的公民，从叙利亚全国委员会到该国各地勇敢的地方基层委员会，已开始规划民主过渡。它们正在极为危险和艰难的条件下组织起来。但是每过一天，其任务就愈发艰巨。

叙利亚作为强大、统一国家的未来，取决于能否挫败虚伪的、分而治之的战略。需要所有叙利亚人——阿拉维派和基督徒与逊尼较派和德鲁兹教派携手，阿拉伯人与库尔德人并肩——共同努力，才能确保新叙利亚推行法治；尊重和保护每位公民的普遍权利，无论其属于何种族裔或教派；打击阿萨德政权标志性的普遍腐败现象。要想做到这一点，叙利亚的少数民

族将必须参与塑造叙利亚的未来，他们的权利和声音必须得到倾听、保护和尊重。

我今天要直接对他们说：“我们听到了你们的恐惧，我们尊重你们的愿望。不要让现政权利用这些来延长这场危机”。叙利亚工商界、军事机构和其它机构的领导人必须要认识到，他们的未来系于国家而非这个政权。叙利亚属于其 2 300 万公民，而非某个人或其家族。在不摧毁国家或产生新的暴政的情况下，仍然可以实现变革。现在，国际社会应当搁置自身分歧，向叙利亚人民发出明确的支持信号。

另一种选择——藐视阿拉伯联盟、置叙利亚人民于不顾、令独裁者有恃无恐——将加剧这场悲剧，也将是我们集体责任的失败，并动摇安全理事会的公信力。

美国愿与这个会议厅里的每个成员合作，通过一项支持阿拉伯联盟努力、捍卫叙利亚人民权利并恢复叙利亚和平的决议，因为这些努力是深思熟虑的，重点在于结束这场危机。这是阿拉伯联盟的目标，也应是安全理事会的目标，即：帮助叙利亚人民实现他们追求的未来目标。

朱佩先生(法国)(*以法语发言*)：我们今天开会是为了使安全理事会能够承担起自己对一个正受痛苦煎熬的民族应负的责任，该区域的和平正因一个苟延残喘的政权血腥镇压而受到威胁。安理会数月来的沉默已不再可以接受。值得赞扬的是，阿拉伯国家联盟今天来到这里，敦促安理会再次肩负其责任。法国郑重敦促安理会不辜负《联合国宪章》赋予它的使命，向这个无非想要和平与尊严的民族和区域伸出援手。

阿拉伯联盟已采取行动，尽其所能以满足局势的要求：它暂时取消了叙利亚的联盟成员资格，派出了一个观察员特派团，还提出了一项政治过渡计划。我赞扬阿盟富于勇气地介入叙利亚冲突。我欢迎阿盟秘书长纳比勒·埃拉拉比先生和卡塔尔首相谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾布尔·阿勒萨尼今天在此出席会议，并感谢他们刚才给我们做的通报。我还要赞扬摩洛哥王国决定向我们提交一份决议草案，法国完全支持该决议草案。我赞扬阿拉伯联盟所有国家的集体努力。我非常清楚，它们中有些国家临近大马士革，仅仅就这一原因而言，它们就叙利亚局势作出决定并付诸行动就绝非易事。

我重复一遍，我们今天开会是为了结束安全理事会可耻的沉默。的确，我称之为可耻，我会努力解释我这样说是什么意思。

叙利亚目前的局势如何？一个民族为捍卫其自由揭竿而起。语言已不足以描述残酷镇压的恐怖。说局势正在恶化或局势是悲惨的远不能反映出现实。据联合国称，已有 5 400 人死亡。据儿基会称，已有 384 名儿童被害。有 1.5 万人入狱，1.5 万人成为难民，还有日复一日的酷刑。

我早就把叙利亚政权的一些所作所为称为危害人类罪。人权理事会的国际调查委员会证实了这一看法。除统计数据外，那些遭虐待的儿童的面庞、被侵害的妇女的身体以及镇压造成的成千上万的受害者都可以引导我们采取行动。人道主义局势每况愈下。恐怖必须达到何种程度，安理会才会强行制止对人权的侵犯，确保人道主义援助的自由通行？

每个国家都有责任保护其平民。叙利亚政权不仅不保护其平民，还可耻地肆无忌惮地屠杀他们。这种行径给国际和平与安全造成了直接后果。成千上万难民逃离暴力；邻国的主权受到侵犯；社区间的紧张态势正在升级——所有这些都直接影响了一个本已脆弱不堪的区域。即使绝口不提保护的责任，这些区域后果也足以确立安理会的责任。

难道这还有什么可讨论的？法国从未停止呼吁安理会努力做出决定，并将其付诸表决。除 2011 年 8 月 3 日的主席声明 S/PRST/2011/16 之外，这些呼吁均无结果。这能让人接受吗？我不这样认为。这是不是可耻的？我确信如此。

当然，尽管安理会保持沉默，我们仍在继续做出努力。欧洲联盟 11 次加大了对叙利亚政权及其领导

人的制裁。法国为此做了大量工作。我们与爱好和平的反对派建立了关系。我多次会晤了叙利亚全国委员会，这是一个合法实体，我赞扬它为团结反对派所做的努力。

然而，无论欧洲联盟或阿拉伯联盟的行动多么坚决，都无法取代安理会的行动。鉴于《联合国宪章》赋予它的合法性，只有安理会能够权威地表达国际社会的意愿。安全理事会是国际和平与安全的基石。如果它要保持这一地位，它就有责任在像叙利亚这样严重的问题上发表意见。

它怎样才能做到这一点？它可以通过广泛支持并迅速通过摩洛哥介绍的决议草案来这样做。该案文表示了安理会对阿拉伯联盟的支持，区域行为体的关键参与使该联盟得到加强，目前它是为政治解决提出现实办法的唯一机构。

决议草案含有两个关键要素。第一，它明确谴责了叙利亚政权的镇压行为，却没有落入陷阱，将这种镇压与实地反对派的行动进行错误比较。如果说少数人诉诸了暴力，绝大多数叙利亚人却是赤手空拳走上街头示威的，这与叙利亚政权滥用暴力形成对比。我们向那些日复一日为其自由而游行示威的叙利亚男女表示由衷敬意，他们知道镇压的子弹随时可夺去他们的生命。

因为有人提及他，我愿纪念在工作中殉职的法国记者吉勒·雅基耶。我不会允许他的死亡被人利用。叙利亚当局有义务为他提供一切必要保护；显然，该当局并没有这样做。摆在我们面前的观察团报告(S/2012/71，附文 4)并未述及导致我的同胞死亡的交火。的确，该报告称，这名记者是被来自反对派的致命枪弹杀死的，但是阿拉伯联盟并不认可这一说法，我们仍在等待叙利亚当局彻底查明这一事件。

阿拉伯联盟建议的第二个关键要素是，它从所有三个主要层面对阿拉伯联盟的倡议表示了安理会的支持：要求结束暴力，呼吁为观察员提供自由通行，以及特别是首次对一个可信的政治过渡进程进行了详细阐述。这将有待于阿拉伯联盟来付诸实施。我们的责任是为它提供帮助，向叙利亚政权发出明确的信息，即：国际社会团结一心，支持阿拉伯联盟的努力。

当然，我们本想看到安理会做得更多，但是我们需要做出迅速回应，为解决这一可怕的危机最终开辟道路。因此，现在我们已经准备好对摩洛哥提议的案文进行表决。

有些人与利比亚冲突做了类比。这是借口。据称，有计划对叙利亚进行军事干预。这是谎言。摩洛哥常驻代表向安理会成员分发的决议草案中绝对没有任何内容可被理解为是授权使用武力。决议草案不属于第七章的范畴。我们没有准备采取任何军事行动。

叙利亚人民的悲剧为我们的行动提供了充足理由。我们的目标很简单——找到一个摆脱危机的和平办法，以使叙利亚人民能够自由表达其愿望。必须让叙利亚社会及其各个组成部分——而不是由其它任何人——自由决定未来。我们无意从外部强行设立一个政权。阿拉伯联盟为实现该目标提供了唯一可行的前景。让我们抓住这个机会。让我们超越分歧，支持今天提交的计划。让我们不辜负我们的责任，履行叙利亚人民在“阿拉伯之春”势头激励下和平抗暴赋予我们的政治与道义义务。

时间不容浪费。不到一年就有 5 000 多人死于镇压。每浪费一周就意味着又有数百人死去——每浪费一天，就又有几十人死去。为纪念所有受害者，我敦促安理会各成员立即投票赞成该案文，以便能够启动一个政治进程，结束叙利亚的梦魇。

黑格先生(联合王国)(以英语发言)：我也要感谢卡塔尔首相和阿拉伯国家联盟秘书长所做的报告及其有力的话语。主席先生，我们也要感谢你主持本次辩论会。

作为安理会，我们的任务是明确的：我们必须制止过去 10 个月来席卷叙利亚的可怕暴力，这场暴力对叙利亚人民来说是一个完完全全的悲剧，也是对国际和平与安全的真正威胁。此外，我们必须通过使和

平与持久解决办法最有可能成功的方式来这样做。阿拉伯国家联盟提出了实现这一目标的办法，我们应当祝贺并支持它这样做。它的计划是摩洛哥王国提出的决议草案的核心，得到了联合王国的完全支持，我认为也得到了大多数安全理事会成员的支持。

阿拉伯联盟的这项计划如果得到充分执行，将导致制止对叙利亚公民的所有暴力和对叙利亚国家机构的攻击。这项计划将清除改革的主要绊脚石，并且给予叙利亚人民信心。它将启动一个有包容性的由叙利亚主导的政治进程，使叙利亚人民能够和平决定自己的未来。该计划还将带来一个民族团结政府并导致举行选举。

叙利亚需要走出冲突与痛苦，通过这项计划，阿拉伯联盟指明了一条可信和可行的道路。正如阿盟秘书长所述，这项计划是在阿拉伯联盟与叙利亚各方经过三个月的互动接触之后提出的，此前阿拉伯各国部长代表团曾多次访问大马士革，其所依据的基础是叙利亚境内 150 余名阿拉伯联盟观察员所做的工作，并且是以他们对本地区情况的深入了解为起点的。

阿拉伯世界现在要求联合国安全理事会运用其影响力和权威来为这项计划提供支持。现在不是西方在告诉叙利亚应当做什么。这不是安全理事会常任理事国试图强加它们的观点。现在是阿拉伯世界在呼吁安全理事会帮助处理叙利亚危机，应对危机对该地区稳定造成的威胁。阿盟秘书长已经来到这里，敦促我们不要让陷于困境的叙利亚人民失望。

安理会成员过去常常要求阿拉伯国家发挥主导作用，现在，世界各国应当尊重这种主导作用。有哪个安理会成员今天能够说它能够比阿拉伯国家自己更好地判断什么是支持叙利亚和平与稳定的最佳方式？

这项决议草案没有从外部对叙利亚强加变革，它要求的是允许叙利亚人民作出自己的选择。决议草案没有要求采取军事行动，也不能被用来授权军事行动。实际上，阿盟秘书长已经强调，阿拉伯联盟的这项计划不包括任何外部干预。它没有包含胁迫性手段。它不是一项与第七章相关的决议草案。不过，我们认为，决议草案中应当告诫叙利亚领导人，如果不立即停止暴力，如果继续无视阿拉伯联盟的计划，安理会将考虑采取措施。这一警告至关重要。叙利亚政府承诺改革却继续推行暴力的时间已经太久了。

过去 10 个月中，叙利亚政府任何时候都本可以停止流血事件，它们本来可以采取主动，而且本来可以实施果敢和持久的改革，以满足叙利亚人民对更大政治自由的渴望。

但是，过去几个月来的事实不言自明：在安理会去年 8 月通过关于叙利亚问题的主席声明(S/PRST/2011/16)时，死亡人数约为 1 000 人。在去年 10 月提出一项安全理事会决议草案并且在这里被否决时(见 S/PV.6627)，已有 3 000 人死亡。

我们相信，目前已有近 6 000 名叙利亚人在令人震惊的情况中死去，我们听说其中包括 384 名儿童。现在，每天都有 30 至 100 人因叙利亚境内的暴力而死去。此时此刻，他们就要死去。此外还有几千人正在遭受酷刑、被监禁和遭受包括强奸儿童在内的性暴力。

阿拉伯叙利亚共和国的代表谈到了上世纪 50 年代和 60 年代他的国家的儿童的理想，但是没有提到一件具有讽刺性的事情：这些儿童的后代——2012 年的儿童——现在正在遭受以他们本国政府名义进行的酷刑和杀戮。试图把叙利亚局势归咎于任何其他人，无论是外部干预还是海湾国家，无论是法国外交官还是阿拉伯的劳伦斯，都是不可接受的。这不成其为此类镇压或暴力行为的借口，这些行为是任何国家的耻辱。

我们之所以知道这些罪行是由于公正的联合国机构记录下了这些罪行。叙利亚家庭还要为他们的孩子可能被杀害或遭受酷刑而担惊受怕多久，安全理事会才会通过一项有实际作用的决议？还需要死去多少人，才会触动世界各国首都的良心？

在叙利亚政府作出更多虚假承诺和采取不彻底的措施，同时却在实地施行暴行的时候，叙利亚人民不能再等待了。在这种暴力继续的时候，叙利亚不会有改革或者政治进展。毫无疑问，暴力正在恶化，内战的风险正在加剧，对该地区稳定的威胁也正在增加。

随着每一天的流逝，找到从悬崖边缘后退的办法都会更加困难，而且无辜者正在无谓地白白惨遭杀害——安理会可以通过团结行动来避免这些死亡。

今天，我的理解是，在座各位都同意，安全理事会可以发挥作用。我们都想要一项确保叙利亚的稳定、主权和领土完整的和平政治解决办法，我们都同意，这一进程应当在该地区和国际社会的支持下，由叙利亚人民自己来领导。我们都同意，必须保护和尊重叙利亚少数族裔的权利。我们都赞成，军事行动不是对叙利亚复杂局势的适当回应，这项决议草案已经把这一点说得非常明确了。我们都欢迎阿拉伯联盟所做的工作。因此，既然已经就所有这些达成一致，我们现在必须有意愿配合这种一致意见，商定一项决议草案。

就在此刻，叙利亚正在犯下最严重的罪行。这些罪行的主要责任在叙利亚政府身上。但是，如果安理会不能同意通过一项谴责暴力、支持阿拉伯联盟和能够实现和平解决办法的决议，叙利亚人民和该地区人民将对安理会的这一失败作出评判。

我们应当团结一致地支持阿拉伯联盟的这项计划，这也是我敦促安理会成员这个星期要做的事情。我们应当继续处理叙利亚的局势，而且，如果暴力仍在继续，我们将重新审议这一问题。不这样做将会破坏安理会的公信力，辜负叙利亚人民，蔑视阿拉伯联盟，并且背弃安理会的职责。

卡瓦列罗斯先生(危地马拉)(*以西班牙语发言*)：首先，请允许我以个人名义发言。我在这里代表不到两周前就任的危地马拉政府总统奥托·佩雷斯·莫利纳。我今天参加会议，表明我们致力于联合国的工作，并且打算负责任地履行我们作为新当选安理会成员的职责。我们来到这里，完全致力于为维护国际和平与安全建立共识。我们赞赏应阿拉伯国家联盟在 1 月 22 日给潘基文秘书长的信(S/2012/71)中提出的请求，举行本次重要会议。

我们感到特别高兴的是，阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生以及阿拉伯联盟部长级理事会本届会议主席谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼先生阁下前来与会并介绍了情况。我们还非常认真地听取了叙利亚阿拉伯共和国巴沙尔·贾法里大使的发言。

除今天提供的信息以外，我们此前也了解到部长级理事会最近几周通过的决定、阿拉伯国家联盟与叙利亚政府 2011 年 12 月 19 日缔结的议定书以及观察团团长 Mustafa Al-Dabi 将军编写的报告内容。所有这一切都使我们能够更好地了解实地正在发生的情况，同时使我们对明显恶化的局势日益感到担忧。过去几天的情况以及阿拉伯国家联盟作出的暂停其观察团工作的决定，只会使我们更加担忧。

安全理事会现在正再次讨论国际社会终将如何对待中东和北非发生的惊人变化。与所有变革，特别是来自社会基层的变革一样，其最终结果往往是不可预料的。我们共同申明，这些变革属于每个国家公民的独特和专有权限，但不容否认的是——局势证明了这一情况——变革的浪潮不受边界限制，一个国家里发生的任何事情会影响到其他国家。这说明了阿拉伯国家联盟为什么参与我们今天处理的事件——叙利亚局势。

我们认真听取了就这个问题所作的不同陈述。这些陈述除其他外企图把责任归咎于国内外不同行为体身上。目前正在厘清实际发生的情况——媒体无法进入当地，致使这项任务更难完成，尽管直到几天前观察团还一直在那里。但有两个现实盖过了其余现实。第一，生命损失和民众遭受的普遍痛苦正在加剧。第二，暴力不断升级，表明确实存在叙利亚人之间发

生内战的可能性。因此，眼前的直接任务是结束暴力和扭转最终会导致更大痛苦的趋势。

阿拉伯国家联盟站在争取实现这两项目标的前列，因而必须受到称赞。我们也支持该组织提出倡议，寻求以所谓的“阿拉伯解决办法”来解决这场危机。我国代表团准备协助阿拉伯国家联盟实现上述解决办法，因为这一解决办法的首要宗旨是人道主义性质的，但其更广泛的目标要在坚定和较长期的政治解决框架内加以看待。鉴于它立即遭到阿拉伯叙利亚共和国政府的拒绝，一些人质疑这项倡议是否现实，但是就我们而言，我们愿意让阿拉伯国家联盟有机会在事先确定的时限内实施这项倡议。

如果这项倡议没有成果，我们认为，不管我们是否愿意，如果我们允许本来就很严峻的局势进一步恶化，对国内和国际的和平与安全造成可以预料的后果，那么我们就没有履行义务。我们完全了解这一局面将造成的严重困境。不干涉主权国家内政和尊重其领土完整，是我国外交政策的基本原则，但我们也承认，面对本国人民，所有国家都有义务遵守某些行为准则。

我们理解，不能把通过和平方式表达的公众要求与一个政府以武力对待这些要求划等号。这就是为什么在保护责任原则遭到质疑的时候，我们丝毫无愧地申明，我们支持这项原则，我们在其他论坛上解释了一些细微之处。我们的立场远非促请实施干预；我们要求严格遵守我提到的那些行为准则。如不遵守，那么公然违反这些准则的政府自然应承担后果，而后果的确切形式和范围则取决于一系列广泛的可能性。

总之，我们呼吁各方为寻找摆脱叙利亚危机的办法作出最后努力。阿拉伯国家联盟的倡议，或是它的翻版，是最有可能的出路。如果它遭到失败，那么最近几天急剧发展的暴力升级将使本安理会别无选择，不得不按照《宪章》履行它的职责。

波塔斯先生（葡萄牙）（*以英语发言*）：主席先生，我感谢你召开本次重要会议。我谨欢迎卡塔尔首相兼外交大臣谢赫·哈马德·塔尼阁下和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生亲临安理会。我也谨感谢他们所作的全面和非常有益的通报，并赞扬他们两位为解决叙利亚危机所作的不懈努力。

我决定参加安全理事会本次会议的原因很简单，那就是，叙利亚正在发生的情况是如此严重；国际社会的不作为是如此令人震惊；阿拉伯解决办法是如此紧迫；联合国的决定是如此重要，以致我感到必须参加本次辩论会，并尽我所能把僵局变为解决办法，把犹豫不决变为果断意志。

叙利亚的局势是不可接受和难以为继的。10 个月来，我们目睹针对平民实施的最残酷镇压，对他们基本人权的最粗暴和有计划侵犯。叙利亚当局的残暴行径已造成数千人死亡，更多的人受伤、遭到监禁和酷刑。当局已经显示出对基本人权的蔑视，不愿意保护自己的人民。据儿童基金会统计，将近 400 名儿童在叙利亚丧生。这确实是所犯暴行的一个写照。

叙利亚人民受到其他阿拉伯国家兄弟的启发，他们唯一的愿望只是表示抗议，并为民主社会铺平道路。他们手无寸铁地进行和平抗议，却遭遇枪弹、毒打和逮捕。这些受害者及其家属应得到我们的全力声援。叙利亚的致命暴力有增无减，局势继续危险地不断升级，有可能演变成内战，对区域和平与安全构成严重危险。

然而，安全理事会未能充分履行对叙利亚和叙利亚人民的责任，或是发挥它作为被授予维护国际和平与安全首要责任的机构的作用。请允许我把话说明白。这 10 个月来，一直有人说，叙利亚境内面临的选择是，要么无作为，要么内战，但鉴于我们每天看到、听到和读到的情况，这种论点是站不住脚的。该国正在走向内战。目前真正可选择的是：要么听任冲突升级，要么采取一种有控制的、经谈判产生的政治解决办法。

葡萄牙完全支持阿拉伯国家联盟为寻找和平解决叙利亚危机的办法而作的努力，这一解决办法既要

推动停止暴力，也要推动开展认真的政治进程，以便建立一个自由和民主的叙利亚。我们赞扬阿拉伯观察团的部署，以及延长其任期的决定。正如人权理事会调查委员会的记录显示，尽管部署了观察团，但该政权继续对和平表达异议者实行暴力镇压，并且广泛、有计划和粗暴地侵犯人权。

调查委员会所陈述的情况令人可怕，必须把这些残忍暴行和凌虐行为的所有凶手绳之以法。我国对阿拉伯叙利亚红新月会一名官员于上周遭到杀害一事感到震惊。我们必须坚定重申，蓄意袭击人道主义工作人员完全是一种野蛮行径。

叙利亚当局顽固无视敦促其停止血腥镇压的诸多呼声，助长了局势升级和暴力。然而，我们相信，即便遭到镇压，叙利亚反对派运动也将保持其合法目标的和平性质。

立即停止所有暴力的紧迫性怎么强调都不为过。同样紧迫的是，必须启动一个认真的政治进程，导致建立一个民主、多元政治制度，以使所有公民，不论隶属、族裔或信仰如何，都受到平等对待，都能实现其合理愿望。

几个月前，阿萨德总统宣布了改革措施。然而，他既未履行改革承诺，也未履行其对阿拉伯联盟的承诺。在这种情况下，仅做些微改变即可，让一切保持原样，这个旧原则是不适用的。恰恰相反，历史经验教训是：哪里不改革，哪里就会发生革命。

葡萄牙仍然致力于维护叙利亚的主权、独立和领土完整。危机持续越久，给叙利亚社会留下的伤痕就会越深。

我国高度珍视区域组织的作用及其对和平与安全的贡献。我们认为，阿拉伯国家联盟最适合主导开展各种努力，以解决对其许多成员国构成直接风险和威胁的危机。

正如我所言，葡萄牙全力支持阿拉伯国家联盟的努力。我们毫不犹豫地支持要求召开本次会议的请求。我们坚定支持 1 月 22 日阿盟的决定及其中所载的政治路线图，认为这是在所有叙利亚人之间进行可信政治对话从而最终实现和平政治过渡的唯一可行之路。

我们敦促叙利亚各党、各派和各利益攸关方积极回应这一提议。葡萄牙完全赞同关于需要组建一个民族团结政府的看法，并强烈呼吁阿萨德总统把全部权力移交给其副手，以便根据卡塔尔首相所强调的进程进行和平政治过渡。

简言之，葡萄牙呼吁安理会所有成员不要受制于旧的分歧，不要以过去的眼光看待叙利亚。目前在叙利亚推行的是一项谋求解决一个问题——它首先是一个阿拉伯问题——的阿拉伯倡议。世界和联合国不可忽视这一危机。安理会所有成员都应当对阿拉伯联盟的倡议感到欣慰，因为没有哪个安理会成员会对叙利亚境内每天发生的屠杀感到心安理得。

无作为不仅是不可接受的，而且也是不负责任的。现在是履行我们的职责和满足叙利亚人民正当要求与该地区各国期望的时候了。我们必须团结一致，支持向叙利亚当局发出强烈而明确的信息。这也关系到安全理事会的公信力。我们必须明确告诉叙利亚当局，必须停止杀戮，必须根据阿拉伯联盟的提议寻求一项政治解决办法。

正是出于这些原因，葡萄牙赞扬摩洛哥提交一项着眼于实现这些目标的决议草案。我们将继续秉持诚意与安理会所有成员接触，以便快速通过该决议草案。叙利亚局势已经给其各邻国带来严重干扰。在这方面，我要表示，我国高度赞赏该地区各国特别是土耳其一直向逃离暴力、迫害和镇压的那些人提供援助。

但让我们明确这样一点：如果我们不采取行动，我们就会不仅使叙利亚人民遭受更多的暴力和镇压，而且还会增加整个该地区的和平与安全所面临的风险。现在不可再耽搁时间了。

一年前，突尼斯人民掀起了一个抗争浪潮。这个浪潮迅速改变了阿拉伯世界的面貌。在经历数十年沉

默和恐惧之后，普通百姓挣脱了恐惧的枷锁。他们发出了自己的声音，勇敢地走上了街头，并让自己的声音被听到。他们争取自由，争取平等，争取其建立一个民主国家的权利和公民权利。他们拒绝屈服。这些愿望也是叙利亚人民的愿望。叙利亚人民也拒绝向过度的野蛮暴力屈服。

罗斯福总统将免于恐惧列入其著名的四大自由。我们有责任帮助叙利亚人民摆脱其日复一日所遭受的恐怖。为了制止杀戮，为了促成和平解决问题，我们必须采取行动，而且必须现在就采取行动。正如陀思妥耶夫斯基所说的那样，“生活没有盼望，虽生犹死”。我们有义务给叙利亚人民的生活带来希望并保护他们的生命。

阿姆拉尼先生（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我首先要感谢你召开本次重要的安全理事会会议。我还感谢安理会其他成员向阿拉伯叙利亚问题部长级委员会负责人谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·埃拉拉比阁下提供机会，以便向安理会通报叙利亚境内的悲惨局势以及阿盟为解决该危机所作的坚定努力。

我国代表团认真听取了他们二位就姐妹国家叙利亚境内的危机以及对抗所造成的后果所作的通报。对抗夺走无辜者的生命，导致平民严重受苦，并造成家庭在叙利亚国内流离失所或逃往邻国。

我们特别注意到，这两名阿拉伯官员强调了阿拉伯倡议对于处理叙利亚局势以及为基于对话与民族和解的解决办法奠定基础的重要性、相关性和可行性。我们还注意到，他们注重呼吁安理会成员认可阿拉伯计划，为该计划提供必要支持，以确保该计划及早得到执行，从而结束叙利亚境内日益严重的痛苦局面。我们诚挚希望安全理事会支持阿拉伯计划，让叙利亚重新恢复全国和睦、安宁与稳定。

现在通常称之为“阿拉伯之春”的现象，突出了阿拉伯各国人民加强民主、尊重人权，在尊严和社会正义的条件下生活的愿望。阿拉伯国家已经根据各自的具体情况、能力和经验，对这些正当要求作出了回应。阿拉伯国家已经在积极声援这些愿望的基础上，为解决棘手的危机作出贡献，必要时通过阿拉伯国家联盟或次区域组织这样做。不能将这种参与同干涉有关国家内政相提并论。这种参与符合《联合国宪章》的规定，其中要求区域组织努力预防冲突，防止冲突升级，通过可用的和平手段寻求解决办法，但不妨碍安全理事会维护国际和平与安全的首要责任。

因此，鉴于叙利亚局势升级，受害者数以千计，对抗日益扩大和各方之间缺乏对话的情况，阿拉伯国家联盟主动采取行动制止流血，派出一组观察员监测叙利亚政府执行其承诺的情况，并保护手无寸铁的叙利亚平民。

摩洛哥是首先派人参加阿拉伯联盟观察团的国家之一，观察团可进入发生对抗的地区。摩洛哥观察员坚持实地观察，直到上周末，尽管他们执行人道主义任务面临困难和障碍。

在这方面，我们赞扬观察团成员的努力，他们在非常困难和危险的条件下忘我工作。我们完全理解导致海湾合作委员会国家观察员撤离观察团的动机和原因。我们也认为，阿拉伯国家联盟决定暂停观察团活动是完全合理的。促使他们作出这项决定的原因是局势危险升级和叙利亚选择以安全为重，导致受害者人数不断增加。

我们认为，观察团提供了一个良好的机会，可以建立有助于恢复必要的平静的条件，结束危机，开始一个没有暴力的新阶段。然而，1 月 22 日阿拉伯联盟理事会部长会议在其评估中作出结论，认为叙利亚没有充分兑现其部分承诺。

观察团的报告（S/2012/71，附文 4）出台之时，恰逢暴力严重升级，受害者人数空前增加，其中包括儿童，有时甚至殃及整个家庭。这导致阿拉伯国家联盟重新评估局势并推出一项阿拉伯倡议，以解决危机所有各方面问题。这是一种政治做法，其基础是不使用武力、开展对话、组成一个民族团结政府和准备民主选举。

值得指出的是，在阿拉伯努力的所有阶段，阿拉伯国家始终强调下列基本原则。首先是立即和全面停止所有暴力和使用武力的行为，促进政治对话。其次是让叙利亚人民实现其正当的愿望，建设本国国家机构。第三是维护叙利亚主权和领土完整，及其多元化社会的凝聚力。最后即第四个原则是排除任何外国军事干涉。

根据 1 月 22 日阿拉伯联盟理事会部长会议最新决定第 7 段，摩洛哥以安全理事会阿拉伯成员国的身份提出一项决议草案，得到安全理事会内外会员国的支持。

这项草案的目的是争取安全理事会认可阿拉伯联盟通过的“路线图”，以寻求解决叙利亚危机的政治办法。草案还寻求安理会支持旨在结束叙利亚境内一切暴力行为和流血的阿拉伯决定。

我们衷心希望安全理事会有关这项草案的谈判能够产生共识，推动发起由叙利亚政府和反对派参加的政治进程，通过认真、负责的对话，开创兄弟的叙利亚人民伟大历史的一个新时代。

林克先生(德国)(以英语发言)：首先，我谨感谢谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下和纳比勒·阿拉比先生阁下的通报。我赞扬阿拉伯国家联盟争取解决叙利亚危机的努力。安理会今天开会听取他们的意见，具有重要意义。

“阿拉伯之春”显示，该地区人民想要通过谈判和讨论，而不是在枪口之下或在恐惧和暴力的气氛中，以和平方式塑造自己的未来。

德拉和大马士革发生的事件引发了叙利亚国内反对阿萨德政权的和平抗议，迄今已有 10 多个月。阿萨德政权残酷镇压本国人民，已经造成数千人死亡，目前仍在继续。必须立即停止这种暴力。叙利亚人民要求言论自由、结社自由与和平集会自由，要求能够自由选择他们的领导人。阿萨德总统的回答是派坦克镇压。

阿拉伯联盟听取该地区人民的呼声。三个月前，阿拉伯联盟拟定了一项工作计划，以解决危机，叙利亚政府承诺执行这项计划。然而，阿萨德政权实质上不遵守协议。暴力没有停止，被捕者没有被全部释放，军队没有撤离城市和居民区。相反，过去几天该政权的暴力行为明显增强。这迫使观察团暂停活动。叙利亚现在处于内战的边缘，可能影响到该地区的和平与稳定。安理会已沉默太久。它必须承担起职责。

我们绝不能忘记，叙利亚多数游行示威总体上都是和平的，而当局则反应过度。人权理事会设立的国际调查委员会记录了这些事实。所以，我们也主张设立安全理事会调查委员会。

正如调查委员会的报告(A/HRC/S-17/2/Add.1)断定的那样，叙利亚政权实施的有系统侵犯人权行为，是根据精心制定的国家政策实施的。叙利亚军事和安全部队成员可能犯下了危害人类罪。

1 月 22 日，阿拉伯国家联盟提出了包括组建过渡政府在内的前进道路的政治框架。阿拉伯联盟已请求安理会提供支持。我们在此表示支持阿盟的要求，我们完全支持其计划及其先前所作的一切努力。我们必须抓住这个机会。现在是安全理事会采取行动的时候了。批准阿拉伯联盟所提要求的决议草案就摆在桌面上。案文是安理会成员与阿拉伯国家卓有成效合作的产物，由摩洛哥提交给安理会。它得到了德国的大力支持。

我们必须努力达成区域拥有自主权的政治解决方案。面对仍在继续的镇压，我们不能视而不见，这样才对得起叙利亚人民。这是我们作为安全理事会成员的责任。世界各国特别是该地区国家均表示了支持。我们要行动起来。最重要的是，我们要毫不拖延地行动起来。

哈龙先生(巴基斯坦)(以英语发言)：首先，我要非常热烈地欢迎卡塔尔首相谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生，并感谢他们抽出宝贵时间向安理会作通报。

巴基斯坦与阿拉伯国家联盟所有成员都有着悠久和密切的兄弟般关系。支撑这种关系的是共同遗产

和价值观。我们高度重视阿拉伯国家联盟等区域组织在促进和平与发展事业中发挥的作用。我们也支持促使和平解决争端的各种区域进程。这为联合国树立了好榜样。因此，我们高度赞赏卡塔尔首相和阿拉伯国家联盟秘书长的努力。

阿拉伯国家联盟通过抓住时机和部署观察团，事实上证明在通过区域机制解决区域问题方面可以取得重大进展。我们希望阿盟的努力能够取得成果，促使叙利亚恢复和平与正常生活，开展和平与对话进程，而不是诉诸武力和胁迫。

叙利亚安全局势仍令我们大家深感关切。任何人都不能、也不应轻视关于持续暴力和流血的报道。我们强烈谴责对任何和平抗议者使用武力。屠杀和伤害无辜者的做法必须停止。我们呼吁双方避免暴力、走对话与和解的道路，以及开展注重成果的包容性政治进程，最终实现问题的和平解决。

我们必须铭记以下事实，即无论我们在这个会议厅里作出什么决定，都不仅会对叙利亚而且也会对整个中东产生长期影响。该地区经不起更多的不稳定了。因此，局势要求我们为了实现解决集体地作出分析。

我们还要强调，虽然我们安全理事会成员是、而且应当仍然是《联合国宪章》所载原则的捍卫者，但本次讨论仍必须充分认识到并尊重叙利亚的独立、统一、主权和领土完整。讨论还必须继续在《宪章》第六章以及和平解决争端的原则框架内进行。

我们支持阿拉伯联盟的努力，包括部署观察员。我们也赞扬并支持观察团成员所做的工作，他们尽管是在艰难、有时也是危险的条件下开展工作，但仍在尽力履行职责。

我们从担任叙利亚问题阿拉伯部长级委员会的卡塔尔首相的发言中听到了和平的希望。他说，我们不要求进行军事干预，也不要求政权更迭，因为此事应由叙利亚人民决定。这一切都重申了叙利亚主权和完整。阿拉比秘书长也表达了这一点，法国和英国代表团又予以了重申。我希望这能够在安理会正在审议的决议草案中得到明确、恰当的体现。我们希望安理会其他成员能够和我们一道赞扬阿拉伯联盟。我们也希望观察团能够继续开展工作。

让我绝对清楚地表明。只有我们迅速以团结和审慎的态度采取行动和放弃空谈，大家在安理会表达的悲伤才能取得成果。因此，我最后要说，就安理会的行动而言，我们应当争取达成共识，因为发出一致信息总是更好，也是推动我们的目标和叙利亚和平所必需的。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：我们欢迎阿拉伯国家联盟倡议召开今天由卡塔尔首相和阿拉伯国家联盟秘书长参加的会议。

今天，我们是在紧要关头开会的。这恐怕是打破叙利亚及其人民陷入的恶性循环的最后机会。危机恶化以及叙利亚陷入大规模冲突的混乱局面，不仅对于叙利亚人民将是悲剧，而且也将不可避免地破坏邻国的稳定，进一步搅乱中东这个具有战略重要性的地区。

什么是解决办法？国际社会能够做什么来防止致命的事态发展？答案既简单又复杂。安全理事会成员事实上在危机开始时就发现了问题的关键，于 2011 年 8 月 3 日通过了一项主席声明(S/PRST/2011/16)。其中含有两条基本规定：各方都必须停止暴力，只能通过叙利亚人主导的包容性政治进程解决危机。如果国际社会的所有关键成员都集中精力执行这些规定的话，我们相信，危机本来早就消除了。不幸的是，情况并非如此。

多年来，俄罗斯与叙利亚人民和阿拉伯世界结成了密切友好的伙伴关系，从一开始就竭力确保叙利亚人民能够在无流血和暴力的情况下为自己确定一种进行必要社会、经济和政治变革的道路与模式。我们相信，在发生国内极端政治危机的时刻，国际社会的作用不应是利用经济制裁或军事力量来加剧冲突或从中干涉。相反，它应推动对话，以寻求最理想的有效和平稳的解决办法。

为制止暴力，建立一个由叙利人主导的包容各方的政治进程，俄罗斯加大了与大马士革、叙利亚反对派以及阿拉伯国家联盟的外交力度。我们认为，阿盟可在与国际社会一道解决叙利亚危机方面发挥重要作用。俄罗斯做了大量工作，以确保阿盟和大马士革商定向叙利亚派遣阿盟观察团。

观察团尽管面临种种压力，但在其工作初始阶段就为在某种程度上减少暴力发挥了有益作用，以便——这一点极其重要——能提供有关叙利亚发生的事件性质的更加客观的信息。观察团有关其 2011 年 12 月 24 日至 2012 年 1 月 18 日期间工作成果的报告(S/2012/71，附件，附文 4)明确证实，在若干叙利亚社区，武装分子正在袭击叙利亚安全部队及和平的平民。这导致得出结论，叙利亚各方而不只是政府必须承担起义务，停止一切形式的暴力。

我们从不同渠道了解到叙利亚正发生的情况。例如，在战斗人员夺取了对 Zabadani 市的控制权后，开始了杀戮、劫掠和殴打。俄罗斯大使的乡间官邸遭到劫掠。约有一千名和平居民逃离该市。

应指出，观察团报告的最后一部分载有这样的结论：叙利亚各方的对话应与观察团的工作同步进行，同时还必须启动一个政治进程。

我们与阿拉伯国家联盟之间的兄弟般关系使我们不仅能够支持我们的阿拉伯朋友，而且必要时批评他们前后不一致。我们毫不隐讳地认为，阿盟暂时取消大马士革的成员资格并对叙利亚实行制裁的决定是有害无益的。阿盟对观察团的立场本可以再坚定一些。一方面，阿盟决定继续该观察团的工作；另一方面，一些国家却开始撤出其观察员。

我们对最近决定暂停观察团的工作表示关切。我们的理解是，据观察团领导层称，这是最近暴力突发和一家沙特电台播放一名叙利亚籍萨拉菲布道者鼓动让观察员流血的结果。我们认为，在各方的适当支助下，应该在不久的将来继续观察团的工作。

为解决危机所做的努力中，尤其重要的是阿盟 2012 年 1 月 22 日提出的倡议，呼吁叙利亚政府和叙利亚各反对团体加入阿盟主持下的对话。与自己的反对者协作不应只是外交官的义务，而且也应是政治家的义务，特别是当其国家的命运岌岌可危时。

俄罗斯继续与阿盟一道采取一致行动。我们吁请叙利亚当局和所有反对派团体派代表前往莫斯科，在一个共同商定的时间、不设前提条件地进行非正式接触。这将使叙利亚各方能够不受限制地讨论国家议程上的许多问题，包括筹备在阿拉伯国家联盟主持下的叙利亚人之间的对话。

开展对话以便就该国的政治未来达成必要协议，这一点现在比以往任何时候都更加重要。安全理事会能够在这方面发挥建设性作用吗？我们认为安理会是能够这样做的。这就是为什么俄罗斯代表团于 2011 年 12 月 15 日向安理会提交了一份的决议草案的原因，该草案借鉴了 8 月 3 日主席声明(S/PRST/2011/16)的政治要点。该草案在安理会得到了一定支持。昨天，我们向同事们分发了一份更新的案文。

我们建议，安理会在拟定其决策时应以不造成伤害的原则为指南。我们反对任何制裁，反对任何企图利用安理会的工具来助长冲突或为最终进行外国军事干涉进行开脱的图谋。但是，这并不是眼下的唯一问题。安理会不能为国内政治解决方案强行规定参数。《宪章》没有赋予它这种权力。必须鼓励各方进行对话而不是恐吓它们这样做。

因此，我们考虑了摩洛哥代表团最近提出的决议草案。我们在其中发现了我们的草案案文中的一些要素。这给我们带来了希望。安理会成员就叙利亚问题达成协商一致的立场不仅是可能的，而且也是必要的。

李保东先生(中国)：主席先生，我欢迎卡塔尔首相兼外长、阿盟秘书长阁下以及叙利亚常驻联合国代表出席今天的会议并向安理会通报。

叙利亚是中东地区重要国家。叙利亚的稳定关系到整个中东地区的安全与稳定。同安理会其他成员一样，中国高度关注叙利亚形势的变化。

中国认为，广大叙利亚人民要求变革和维护自身利益的诉求应该得到尊重，应该立即停止在叙利亚的一切暴力，反对和阻止杀害无辜的平民。同时尽快开启由叙利亚各方广泛参与的包容性政治进程，加快推进改革，通过对话与协商，以和平的方式解决分歧与矛盾，使叙利亚的局势恢复稳定，能够继续走上全面发展的道路。

我们相信叙利亚及其人民有能力、有办法找到解决问题的途径，找到适合本国国情的政治体制和经济发展模式。国际社会可为此发挥积极、建设性作用，为推动叙利亚问题通过和平、对话、政治方式解决提供帮助。

叙利亚是阿拉伯世界的一员。中国希望看到叙利亚危机在阿盟框架内得到妥善解决。我们支持阿盟为政治解决叙利亚问题，维护地区稳定所作的努力，我们希望阿盟的调解努力获得成功。

阿盟观察团对国际社会了解叙利亚国内局势的真实情况具有重要意义。我们重视阿盟观察团提交的报告，也希望阿盟观察团继续履行职责，进行客观、公正的调查。我们呼吁叙利亚政府和其他各方为此提供全面的合作。

中方多次强调，安理会在叙利亚问题上的行动，应该恪守《联合国宪章》的宗旨和原则，有助于缓和叙利亚的紧张局势，有助于推动政治对话、化解分歧，有助于维护中东地区的和平与稳定。

同时，中方一贯对制裁持慎重的态度，因为这往往无助于问题的解决，反而将导致局势进一步的复杂化。我们坚决反对使用武力解决叙利亚问题，坚决反对强行推动“政权更迭”等违背《联合国宪章》的宗旨和原则以及国际关系基本准则的作法。

中方支持俄罗斯提出的叙利亚问题决议草案，也注意到摩洛哥在安理会散发的新案文。中方愿根据上述的原则立场，积极、建设性地参与磋商，同各方一道，为推动通过政治对话妥善解决叙利亚问题而作出努力。

穆萨耶夫先生(阿塞拜疆)(*以英语发言*)：主席先生，首先我要感谢你召开本次会议。我们感谢卡塔尔国首相兼外交大臣谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生阁下以及叙利亚常驻代表巴沙尔·贾法里先生阁下分别作了通报。

阿塞拜疆对叙利亚境内持续动荡和广泛发生的暴力深感关切，这种情况已导致许多人死亡。2011 年 8 月 3 日，安全理事会通过了一项主席声明(S/PRST/2011/16)，谴责叙利亚当局大规模侵犯人权和对平民使用武力的行为。安理会要求，除其他外，立即结束所有暴力，并且敦促各方力行克制，避免采取包括袭击国家机构在内的报复行为。大会和人权理事会也通过了相关决议。

虽然采取了所有这些步骤，国际社会也一再发出呼吁，但叙利亚的局势继续恶化，致使数十人死伤。2011 年 12 月 23 日和 2012 年 1 月 6 日发生在大马士革的自杀性恐怖袭击令人震惊地表明，局势已经危险地升级，后果不堪设想，安全理事会以最强烈的语言谴责了这些袭击。

阿塞拜疆从一开始就支持阿拉伯国家联盟的努力。我们期待阿盟继续这些努力，以便通过和平手段和对话来结束暴力、解决危机，并且实现稳定。我们赞扬阿盟叙利亚观察团及其所有成员在复杂的挑战面前履行其职责。应当指出的是，观察团在叙利亚的存在产生了一些积极成效，并且帮助解决了一些问题。我们遗憾地指出，在目前情况下，阿盟被迫暂停了其观察团的任务，我们希望观察团将很快恢复行使职能。

正如安全理事会在其 2011 年 8 月 3 日的主席声明中所指出的那样，解决叙利亚危机的唯一办法是通过一个由叙利亚人民领导的有包容性的政治进程，目

标是有效满足叙利亚人民的合理愿望，解决他们的关切。这一进程应当包括民主和自由选举，使该国的所有政治力量都能参与其中。

不容置疑的是，安全理事会要履行其维护国际和平与安全的首要责任，其内部的团结和协调办法至关重要。从这种认识出发，阿塞拜疆一直并将继续支持和乐于与安全理事会所有成员就涉及叙利亚局势的倡议进行及时磋商。我们期待就相关提议草案举行建设性对话和讨论，并期待看到阿拉伯国家联盟观察团的报告；我们相信将达成妥协，这将有助于当前旨在解决叙利亚危机和结束叙利亚人民苦难的努力。

显然，国际社会必须不仅仅是要求叙利亚政府采取某些步骤，还应当集中努力说服反对派回以相应行动。只有足以处理局面、符合《联合国宪章》第六章并且适度考虑阿拉伯国家联盟作用的措施才能得到考虑。

无论有什么分歧，至关重要的是应充分履行和尊重叙利亚以及该地区所有其它国家的主权、领土完整和政治独立方面的义务。我们注意到安全理事会和大会以及阿拉伯国家联盟在这方面一致表示了立场，阿拉伯国家联盟还在其理事会 2012 年 1 月 22 日关于叙利亚问题的决议中表示了支持努力在没有外国干预的情况下结束叙利亚危机。

梅南先生(多哥)(*以法语发言*)：请允许我感谢阿拉伯国家联盟叙利亚问题部长级委员会主席、卡塔尔国首相兼外交大臣阁下以及阿拉伯国家联盟秘书长向安理会作了通报，也感谢他们为使叙利亚实现和平而继续作出令人称道的努力。

自 2011 年 3 月中旬以来，叙利亚经历了一场严重的危机，对邻国造成不利影响，这些国家目前收留了数千名难民。阿拉伯国家联盟于 2011 年 12 月 26 日向叙利亚派出观察团，目的是结束对抗议者的镇压，并且制止各种形式的暴力，无论这些暴力源自何方。令人遗憾的是，暴力远远没有被根除，反而在继续。不久之前我们谈到的还是赤手空拳的抗议者，今天他们变成了起义，开始拿起武器。

面对这种情况，我们毫不感到惊讶的是，阿拉伯国家联盟的观察团没有取得预期成果，观察团本身已经中断。我国感到痛惜，观察团成员未能自由和不受阻碍地开展工作。甚至更糟的是，暴力在观察团在实地的时候仍在继续。

多哥谴责在叙利亚实施的暴力、杀戮、绑架、法外处决、强奸以及侵犯人权行为。我国呼吁叙利亚政府停止暴力、取消对某些社区或城市的围困，并且下令军队及其坦克返回营房。

阿拉伯国家联盟提出了一项路线图，其中包括组建一个民族团结政府，其主要目标是筹备并且于近期在该国举行大选和总统选举。巴沙尔·阿萨德总统将把他的权力交给副总统，后者将同一名在共识基础上选出的总理协作，并将管理过渡政府。

执行路线图的前提是停止暴力和进行真诚、公开和包容性的对话。然而，这一切取决于叙利亚当局执行路线图的诚意。不幸的是，我们看到，现政府不准备下台，更不用说按照路线图的建议参加过渡进程。这就是为什么，多哥对于执行阿拉伯国家联盟在《宪章》第六章框架内阐述的意义深远的路线图的可能性，感到担忧。

安全理事会能否对这项倡议不采取行动——这是一个受权提出结束危机的方法的区域组织所作努力的成果——而不被指控支持暴力？另一方面，鉴于当前局势，安理会能否要求叙利亚总统下台，而不被指控支持冲突一方?负责维护国际和平与安全的本机构必须能够进行坦诚和推心置腹的讨论，以便找到最佳途径，帮助叙利亚摆脱该国人民面临的困难局面，多哥代表团认为，这一局面已拖延太久。

但是，在目前阶段，暴力必须停止。安理会必须以统一的声音说话，搁置狭隘利益，并紧急呼吁叙利亚当局停止暴力的循环。多哥认为，现在非常清楚的是，我们决不能把政府犯下的暴力行为同抗议者的暴

力行为相提并论。然而，为了确保仍然可能进行我们希望看到的和平和包容性的对话，叙利亚反对派必须坚持它最初的做法，即不以武力实现民主。

多哥认为，应当支持阿拉伯联盟的努力，并且应当鼓励它作出更大努力，实现叙利亚政权同反对派之间的和解，以便能够进行直接谈判。应当在阿拉伯联盟的主持下，在联合国的支持下，进行这种谈判，以便找到危机的持久解决办法，从而避免山雨欲来的可能内战。

哈迪普·辛格·普里先生(印度)(*以英语发言*)：主席先生，首先，我谨感谢你应阿拉伯国家联盟的请求，召开本次会议。我也借此机会欢迎该联盟部长理事会主席、卡塔尔首相兼外交大臣谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下，以及阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生，出席我们今天的会议。我谨感谢他们就该联盟为解决叙利亚危机所作的努力作了全面的通报。我也谨感谢叙利亚常驻代表的发言。

美利坚合众国国务卿、法兰西共和国外交和欧洲事务部长、联合王国外交和联邦事务大臣、危地马拉外交部长、葡萄牙共和国国务和外交部长、摩洛哥外交大臣以及德国联邦外交部国务部长参加安理会今天下午的审议，证明了讨论的重要性，也值得我们的高度赞赏。

《联合国宪章》第八章规定，安理会同各区域组织合作维护国际和平与安全。在这方面，我们欢迎今天的会议，并认为它为我们提供了一个了解阿拉伯国家联盟在解决叙利亚问题方面所发挥作用的良好机会。

阿拉伯叙利亚共和国由于其地理和战略位置、其人民的多样性和智慧，历史上在中东发挥了重要的作用。叙利亚的事态发展影响到更广大地区的和平与稳定。因此，我们要求开展一个和平和包容性的政治进程，来解决自 2011 年 3 月的抗议开始以来，叙利亚社会各阶层的怨愤。叙利亚问题不仅仅同安全有关，它主要是政治和经济问题，产生于叙利亚人民要在决定其命运时发挥更大作用的愿望。解决这一问题的办法，不能在暴力、武装斗争和暴力镇压中找到。也不能通过外部的药方来找到解决办法。叙利亚人民要求并理应获得权利，以便能够在没有暴力和流血的气氛中，找到一个叙利亚人主导和叙利亚人当家作主的政治解决办法。

不幸的是，过去十个月里，我们目睹暴力的升级，造成了平民和治安部队的沉重伤亡，并摧毁了民用基础设施。我们毫不含糊地强烈谴责所有暴力，不管实施者是谁，不管提出什么理由。我们也谴责所有侵犯人权和言论及和平集会权利的行为。印度认为，这些权利是在确保社会的稳定与安全的同时，应当获得尊重的基本价值。印度同它在三方机制(印度、巴西和南非)的伙伴，在 2011 年 8 月三方机制代表团访问大马士革期间，向叙利亚领导人明确传达了这一信息。这一信息也载于 2011 年 8 月印度担任安全理事会主席期间发表的主席声明(S/PRST/2011/16)中。

我们从自己对政治解决危机的支持角度，来看待阿拉伯国家联盟在叙利亚所作的努力。我们注意到，该联盟观察团在该国几个地区的部署，产生了安定的作用，我们对于观察团在 1 月 28 日因安全条件的恶化和持续暴力而中止行动感到失望。该联盟提交安全理事会的观察团的报告(见 S/2012/71，附文四)清楚指出，反对派有一个武装部分，也从事了一些暴力行动。观察员的继续存在和部署，本来可以帮助减少暴力，并更加确切地描述事态发展，尤其因为观察员也证实，媒体的大量信息是夸大和误导性的。观察团的报告还指出重要的一点：观察团同时需要一个政治进程，以化解叙利亚人民的怨愤，我们对此表示强烈支持。

我们坚决认为，各方必须与阿拉伯国家联盟合作。必须毫不拖延地开始一个政治进程。这一进程应当由叙利亚人主导，并且应当尊重叙利亚的主权、统一和领土完整。阿拉伯国家联盟作为一个重要的区域组织，应当发挥必要的历史性作用，促进叙利亚各派

之间的政治对话。这一对话能够以叙利亚领导人已经宣布的一套政治改革措施为基础，并且也对该套措施进行必要的改变，以便能够获得叙利亚社会各阶层的接受。不可预断这一对话的成果。对话成果若要解决目前危机并且能够持续，还应当为叙利亚社会最广泛阶层所接受。

包括安全理事会在内的国际社会应当在叙利亚人之间政治对话进程中发挥建设性作用。在这方面，我们欢迎向安全理事会提交一项决议草案。我们将与安理会其他成员接触，这样安理会就能齐声表示支持阿拉伯国家联盟的倡议，以便快速解决叙利亚危机。

奥索里奥先生(哥伦比亚)(*以西班牙语发言*)：首先，我要欢迎卡塔尔国首相兼外交大臣和阿拉伯国家联盟秘书长今天来到安理会，为我们审议叙利亚局势作出贡献。他们呼吁安理会担负职责，我们应当充分尊重他们的话语。我认为，美国、法国、联合王国、危地马拉、葡萄牙、摩洛哥和德国的外长与会，意义重大。

哥伦比亚极为重视安全理事会本次会议，因为我们认为，如果我们齐心协力，就能够创造有利条件，可以找到叙利亚危机的政治解决办法，并力求制止 10 个多月以来该国所遭受的毫无道理可言的镇压和暴力。

尊重个人自由和保护全体公民的基本权利是各国政府的职责。叙利亚当局有责任履行其依照国际法所承担的职责，并确保在着手恢复社会秩序和稳定时保护和尊重民众的人权。哥伦比亚谴责并反对暴力镇压平民行使自由结社权、自由言论权与和平集会权的示威活动。因此，我们感到震惊的是，叙利亚局势持续恶化、暴力肆意横行、死亡人数不断增加，迄今已有 5 000 多人在这一旷日持久的危机中丧生。

我们支持寻求和平解决可能损害维持和平与安全局势的区域倡议。因此，我们支持阿拉伯国家联盟作出努力，以便为叙利亚局势提供一个政治解决办法。正如我们以前提到的那样，长期解决办法需要一个由叙利亚人领导的进程。这个进程应当顾及叙利亚人民和各种政治行为体的合理愿望，并尊重叙利亚的主权、领土完整和统一。我们感到遗憾的是，正如阿拉伯联盟观察团的报告(S/2012/71，附件，附文 4)所述，叙利亚政府的行动不足以有效履行叙利亚政府与阿盟所作的各项承诺。同样令人遗憾的是，鉴于暴力事件一再发生，观察团的自身安全缺乏保障，不得不暂停活动。

关于摩洛哥于 1 月 27 日星期五提交的决议草案，我国代表团认为，该决议草案的案文适当回应了阿拉伯联盟希望安理会支持该联盟计划内容的关切，我们给予全力支持。形势十分严峻，安理会必须表态，这种表态应有助于奠定基础并创造条件，使叙利亚能够恢复秩序和进行必要的体制改革，以便结束暴力和达成谅解，最终实现和平。

我国代表团认为，而且安理会所有成员也都同意，阿拉伯计划的内容可以导致达成协议，例如呼吁叙利亚政府和所有各反对派团体进行名副其实的政治对话；停止一切暴力，不论系何方所为，以保护叙利亚平民；释放在最近事件中被拘押的人员；以及准许阿盟相关机构以及阿拉伯和国际媒体进入，以便查明真相。

哥伦比亚希望将有可能就这些有益的提议达成共识，并希望安理会在联合国的指导原则——维护国际和平与安全——激励下通过一项决定。

主席(*以英语发言*)：我现在将以南非代表的身份发言。

南非要感谢卡塔尔国首相兼外交大臣谢赫•哈马德•本•贾西姆•本•贾贝尔•阿勒萨尼阁下和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒•阿拉比先生阁下向安理会作了通报。我们还感谢叙利亚常驻代表今天向安理会作的通报。

南非对叙利亚境内日益恶化的政治、安全和人道主义局势深感关切。我们谴责叙利亚境内持续发生造成生命损失的暴力事件，并呼吁冲突各方力行克制。

我们强调，现在亟需立即停止暴力。我们希望根据叙利亚人民的意愿以和平方式解决这一局势。我们重申，叙利亚危机的任何解决办法均应由叙利亚人领导，以真正的民族对话为基础，避免任何形式的恐吓，而且不受外界干涉。

我们敦促叙利亚当局与叙利亚人民一道启动一个开放、透明和包容各方的政治进程，以满足叙利亚人民的合理要求，并保障他们的基本政治权利和自由，包括集会自由和言论自由的权利。我们还鼓励叙利亚反对派参加这一政治进程，以确保叙利亚实现持久和平。

必须找到一项全面政治解决办法，从而在尊重民主原则、法治、正义和人权的基础上进行政治改革。它还应当满足叙利亚人民的社会政治发展需求，以确保长期和平与稳定。

我们赞赏阿拉伯国家联盟旨在实现和平解决叙利亚危机的努力。1 月 12 日，安理会一致通过了注重加强联合国与区域组织在维护国际和平与安全方面合作的第 2033(2012)号决议。因此，南非欢迎安理会在这个问题上与阿拉伯国家联盟接触。阿拉伯国家联盟邻近该地区，了解该地区，因而能够在协助叙利亚人民克服其挑战方面发挥重大作用。我们希望，这一接触将导致叙利亚冲突获得和平政治解决。我们坚信，任何解决办法均应尊重叙利亚的主权、独立、统一和领土完整，同时捍卫《联合国宪章》所载各项宗旨和原则。

我们感谢阿拉伯联盟秘书长向我们提供阿拉伯国家联盟驻叙利亚观察团团长达比将军的报告(S/2012/71，附件，附文 4)。该报告作为对实地事态发展的第一手叙述，为我们提供了对有关局势的宝贵评估。正如该报告所指出，叙利亚公民也认为，应当在仅靠阿拉伯介入而无国际介入的情况下，以和平方式解决这一危机，因为这样他们就能够和平地生活，完成改革进程，并实现他们所期望的变革。当务之急是，所有各方均须停止暴力，因为从观察团的报告中可以看出，反对派也有武器。因此，平民遭受着政府和武装反对派团体实施的暴力行为。

此时的关键问题是，我们作为国际社会，特别是安全理事会，能够作出什么积极贡献来协助叙利亚各方解决冲突。我们所采取的任何行动都应当着眼于促使叙利亚各方朝着和平解决冲突的方向迈进，而不是扩大它们之间的分歧。因此，我们欢迎阿拉伯联盟以及所有其他各方为解决叙利亚危机所作的外交努力。我们鼓励叙利亚各方探索一切机会，争取找到一项政治解决办法。我们必须避免采取任何可能促使叙利亚各方进一步对立和导致暴力升级的行动。

正如我们在世界其他地方——最近在利比亚局势中——所看到的那样，以军事干预来解决政治冲突，不仅给有关国家、而且还给更为广泛的地区造成意外的后果。这是中东所难以承受的。

我们欢迎透过安理会面前的决议草案审议叙利亚局势。我们呼吁在今后的草案中更好、更充分地表达阿拉伯联盟和其他代表团今天所表达的各项承诺和原则。南非将建设性参加这些谈判。

我现在恢复行使安理会主席职能。

我现在请谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下再次发言。

谢赫阿勒萨尼(卡塔尔)(*以阿拉伯语发言*)：我抱歉要求再次发言。我谨指出，我们今天来此的任务不是要求安全理事会进行军事干预或作出赞成军事干预的决定。此外，我们不是在干涉叙利亚内政。应由叙利亚人民来决定由谁来管理他们。

但我的确要就叙利亚代表的发言发表一点看法。他提到已故诗人尼扎尔·加巴尼的一首诗。众所周知，尼扎尔·加巴尼是一个自由派诗人，但我们不知道倘若他还活着，将对今天局势作何评论。叙利亚代表谈到海湾国家、特别是卡塔尔所经历的殖民主义统治。事实上，卡塔尔从来没有被殖民统治，我们同联合王国签署了一项条约，该条约已于二十世纪七十年代初到期结束，卡塔尔从未有抵抗殖民主义的经历，因为

它和其他海湾国家始终处于赤贫状态，直到上帝为我们带来了石油。今天，我们自豪地同需要我们协助的阿拉伯兄弟站在一起，我们将帮助他们，但不会要求他们感谢我们的慷慨之举。

我还要谈民主的问题。我们绝不希望干涉，我们愿与叙利亚人民一道实施改革，重新启动民主。叙利亚民主始于 1919 年，我们最真诚地希望民主再次取胜，造福全体叙利亚人民。

关于以色列，我们没有同以色列接壤，但我们的立场毫不含糊地表现在我们对巴勒斯坦兄弟的支持，不论他们是在加沙或是其他地方。历史对此自有评判。

关于伊拉克和那里死亡的 100 万人，我记得，我们各国包括叙利亚，曾经为解放科威特使其摆脱伊拉克占领作出贡献，并参与阿拉伯联盟和安全理事会作出的各项决定，为此我们感谢叙利亚。

关于利比亚，那里已经死了近 50 000 人；如果卡扎菲继续执政，可能死得人更多。阿拉伯国家联盟曾经就此问题通过一项决议，该决议也得到叙利亚赞同。

关于俄罗斯联邦代表在发言中谈到沙特阿拉伯，我指出，该国国王是一个真正的阿拉伯人，他始终表现出对其阿拉伯同胞的关心，优先考虑他们而不是他自己的利益。正是他的诚意导致他将该国观察员撤出叙利亚，因为他不希望为那里所发生的事件作伪证。

主席(*以英语发言*)：我请阿拉伯叙利亚共和国再次发言。

贾法里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(*以阿拉伯语发言*)：当伊拉克前政权作出错误的决定时，叙利亚确实参加了解放科威特的行动。但我们从来没有参与入侵伊拉克或利比亚，从未参与针对任何阿拉伯国家的阴谋活动。

我欢迎卡塔尔首相的发言和澄清。他说的话有些准确，有些不准确。我愿当着安理会成员的面问他，卡塔尔是北约还是阿拉伯国家联盟的成员国？卡塔尔为何帮助北约摧毁利比亚？

有的发言者说，他们不会对叙利亚进行军事干预，安理会的决定不一定会导致军事干预。这些说来好听，但谁能向我们保证，在利比亚、索马里、伊拉克、前南斯拉夫和科索沃发生的情况不会在叙利亚重演？

无论如何，我们对无辜受害者深感痛心。他们是我们祖国的儿女。我是叙利亚总统的大使，为以此身份而在这里感到自豪。但我也是我国人民的大使，也为此感到自豪。我不能在这里发表任何攻击或伤害我国人民的言论。无辜受害者死亡给他人带来的悲痛，永远无法与我们叙利亚人的悲痛相比。他们都是无辜受害者。我们知道，人无法死而复生。我们知道，遇难者家属的悲伤永远无法安抚。

我和我所代表的人民有责任确保暴力结束，保护叙利亚及其所有居民，拯救因媒体煽动还面临危险的生命。我们还必须避免任何加剧局势、促进向我国境内走私武器，或在邻国窝藏武装反对派和主办会议的行为。我国已经发出几十封信函，详细介绍这方面信息。

就在两天前，有一家英国报纸——我不想点它的名——刊登了其驻叙利亚记者撰写的一篇文章，称卡塔尔和沙特阿拉伯为向叙利亚运送武器提供了资助。安理会所有成员都知道，很可惜，我们在这场危机之前还与其它一些国家有过密切的关系。这些国家目前正在其国土上为武装反对团体提供庇护。反对派正在我国边境沿线开展军事行动，轰炸我们的炼油厂和输气管线。运送燃油的火车在严寒的冬季遭到轰炸。半岛新闻网和阿拉伯新闻网应当停止火上浇油，从而真正帮助结束流血。

卡塔尔首相在其通报中提到，他将宣布代表所有阿拉伯人的阿盟组织所作的决定。然而，该组织现在并没有代表所有阿拉伯人说话。没有叙利亚，就没有阿盟。我们永远也不会允许任何人替我们或是在我们

没有参与的情况下，作出有损我国命运和未来的决定。

将人道主义工作者作为袭击目标显然是犯罪行径——葡萄牙代表团提到了这一点——但他或许可以告诉我们，他有何根据推断出是政府当局杀害了为红十字会工作的医生的。

大马士革有一个名叫“Al-Hariqa”的居民区，这个词意为“大火”。安理会成员知道它为什么叫这个名字吗？肯定不知道。它之所以叫这个名字，是因为在 1940 年代，法国部队对它进行了轰炸，实施了空袭和炮袭，炸死了生活在那里的数千名无辜平民。这就是该居民区名称 Al-Hariqa 意即“大火”的由来。

叙利亚议会大楼也遭到轰炸，楼内除一人之外，所有人都被炸死。叙利亚人将此人称为 al-shahid al-hai——“活着的烈士”。除了这一切之外，我们还要说，1945 年在阿尔及利亚首都阿尔及尔，一小时内有 45 000 名阿尔及利亚人被杀，因为这些人不幸地认为第二次世界大战结束、纳粹主义和法西斯主义被打败，以及与自由有关的价值观获得胜利，会给阿尔及利亚人带来独立。

一位智者曾经对他的儿子说，“知道自己的起点，就会知道自己的终点”。正如谚语所言，一本书的封面可以反映它的内容。无论是有意还是无意，这说的也是阿拉伯联盟，该组织正企图伤害叙利亚和整个阿拉伯民族。

19 世纪末的一天，我非常喜欢的法国著名作家埃米尔·左拉曾为一起案件辩护。在该案中，一名法国军官遭受了不公正的对待。左拉用法语写了一封信——我稔熟法语，但有一段时间没有开口说了——那封信的法文标题是“我控告”。今天，我在安理会面前引用埃米尔·左拉的话，是要说同样的一件事，即：“我控告”。我控告少数人，我不点名是为了不让他们感到尴尬。我控告他们竭力通过煽动和火上浇油，损害叙利亚的稳定与主权以及叙利亚人民的团结。

2003 年，我们向躲避英国和美国入侵的 200 万伊拉克难民敞开了国门。那时，没有人帮助我们承担由此造成的经济负担。后来，两三年后，在以色列 2006 年侵略黎巴嫩之后，整整三分之一的黎巴嫩民众逃到叙利亚。那时没有人帮助我们。后来，与土耳其——我们非常敬重的邻国——的经济合作给阿勒颇和大马士革附近农村地区的小工匠造成了灾难性经济后果。我们曾与土耳其签有一项经济合作协议，它令我们亏损数十亿美元，并因此导致数以千计的叙利亚村民无以为生。

印度代表说，叙利亚境内所发生事件的背后存在经济原因，他这么说是对的，但这不是我们的过错。错误已经犯下，这么说是对的。确实，错误已经犯下，阿萨德总统也承认这一点。他拟定了一份旨在帮助我们克服危机的路线图，但他不能只靠自己来做这一切。他需要阿拉伯联盟、土耳其、兄弟国家和安全理事会的帮助。

阿拉伯联盟秘书处在将我们眼前这份文件(S/2012/71，附件)提交安理会时，在文件最后一页中称，还有其它附件如达比的报告将由信使送达。为什么达比的报告要由信使稍后送达，为什么不将其列入目前安理会正在审议的文件呢？为什么不将达比的报告与补充附件一并提交呢？

就我们而言，我们已经做了需要做的一切。我们已致函安全理事会主席，概述达比报告中的要点。不过，正如安理会成员所知，阿拉伯联盟秘书处拒绝了安理会某些成员提出的邀请达比先生在安理会发言的请求。我想我已经说得够多了。

主席(以英语发言)：我请阿拉伯国家联盟秘书长发言。

阿拉比先生(以阿拉伯语发言)：我无意进行争论。但是，叙利亚大使提出了一个我认为必须澄清的问题。

主席先生，你联系我的时候，曾提到一些成员想让达比将军参加本次会议。当时我说，卡塔尔首相和

阿拉伯国家联盟秘书长将应阿拉伯国家联盟部长理事会的要求与会，以便向安理会通报所发生的情况。达比将军未被邀请出席安理会会议；他的工作是在实地，而他的报告现在正摆在安理会面前(S/2012/71，附件，附文 4)。

主席(以英语发言)：发言者名单上没有其他发言者了。我谨表示，我国代表团赞赏安理会各成员，特别是我的同事——各位常驻代表——及其各自工作人员以及安理会秘书处在 1 月份南非担任主席期间给予我们的所有支持。

的确，这个月很繁忙。没有各代表团和秘书处各位代表以及口译员、笔译员、会务人员和音响工程师的辛勤努力、支持与积极贡献，单靠我们自己是做不到的。

在我们结束主席任期之际，我祝愿多哥代表团在二月份一切顺利，我知道我是代表安理会这样说的。

安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午 6 时 35 分散会。